



RUSTIKAL ELEGANCE STONE

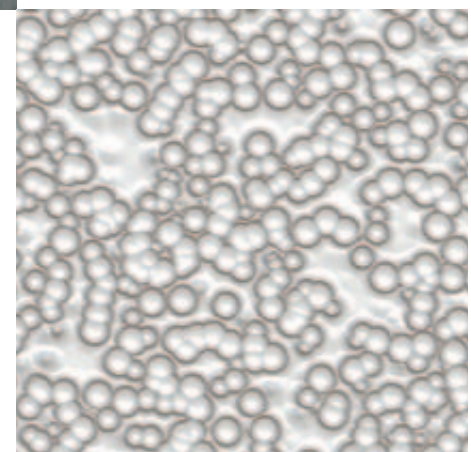
Luxusní vinylové dílce | Luxury vinyl tiles
Katalog 2012 | 2014 Catalogue

fatra INSPIRED BY NATURE
IMPROVED BY TECHNOLOGY



NAVRŽENO PŘÍRODOU
ZDOKONALENO TECHNOLOGIÍ

INSPIRED BY NATURE
IMPROVED BY TECHNOLOGY





Nebojte se experimentovat

Při řešení podlahy se nejčastěji setkávám s požadavkem na snadnou údržbu a co nejpřirozenější vzhled. V tomto ohledu je Thermofix ideální. Jestli jste někdy pochybovali u vinylových podlah o odolnosti a věrohodnosti imitace přírodního materiálu, pak věřte, že dřevěnou podlahu od Thermofixu nemáte šanci rozeznat pouhým zrakem. Budete si na ni muset sáhnout, a ani tak si nebudete dokonale jisti, že to není

dřevo. Thermofix je navíc opatřen protiskluznou vrstvou s mechanickým dezénem imitujícím přírodní povrch, čímž se podlaha stává ještě designovější a opravdovější. Nebojte se experimentovat. S kvalitním materiálem jako je Thermofix, nemůžete udělat chybu.

Do not be afraid to try something new. Whenever my clients ask me to create a floor, I most often come across such requirements which stress easy maintenance and a natural appearance in every possible way. In this respect Thermofix is an ideal solution. If you have ever had any doubts about the resistance and natural appearance of an imitation, you can trust me on this one that you cannot tell a wood floor from Thermofix with your naked eye. You will have to touch it and even after touching it you cannot be sure whether it is or is not wood.

Moreover, Thermofix is also provided with an antiskid layer and a mechanical design imitating natural surface which improves the floor design and makes it appear even more real than any other flooring.

Do not be afraid to try something new. You cannot make a mistake by choosing such quality material as Thermofix.

Keine Angst vor Experimenten. Bei Fußböden legen unsere Kunden meist den größten Wert auf einfache Wartung und möglichst naturgetreues Aussehen. In diesem Hinblick ist Thermofix ideal. Sollten Sie mal an der Widerstandsfähigkeit und Glaubwürdigkeit einer Imitation von Naturmaterialien zweifeln, dann können Sie mir glauben, dass Sie keine Chance haben, einen echten Holzboden von Thermofix mit bloßem Auge zu unterscheiden. Sie müssen den Fußboden anfassen, aber sogar dann werden Sie nicht ganz sicher sein, ob es sich doch nicht um Holz handelt.

Thermofix ist zusätzlich mit einer rutschfesten Schicht mit mechanischem, eine Naturoberfläche imitierendem Design versehen, womit der Fußboden noch authentischer und überzeugender wirkt.

Keine Angst vor Experimenten. Mit einem Qualitätsbelag wie Thermofix ist jeder Fehler ausgeschlossen.

Не бойтесь экспериментировать! При выборе напольного покрытия, чаще всего возникают требования простого ухода и естественного вида. С этой точки зрения напольное покрытие Thermofix является идеальным решением. В том случае, если Вы когда-либо сомневались в стойкости виниловых напольных покрытий и достоверности имитации натурального материала, то можете поверить, что Вы не сможете отличить с первого взгляда пол, покрытый Thermofix от деревянного. Вам придется дотронуться до него рукой, но даже и в этом случае Вы не будете совершенно уверены, что это не дерево.

Кроме того, напольное покрытие Thermofix оснащено противоскользящим слоем с механическим узором, имитирующим поверхность натурального материала, благодаря чему пол становится еще более стильным и настоящим.

Не бойтесь экспериментировать! С таким высококачественным материалом, как Thermofix, Вы не совершите ошибки!

N'ayez pas peur des expériences. En ce qui concerne les projets des sols, mes clients demandent surtout l'entretien facile et l'aspect le plus naturel possible. De ce point de vue, Thermofix est idéal. Si vous avez eu autrefois des doutes sur la résistance et l'authenticité de l'imitation du matériau naturel en cas de sols vinyles, croyez que vos yeux ne seront pas capables de distinguer un sol en bois du sol Thermofix. Même en y touchant vous ne serez pas absolument sûrs s'il ne s'agit pas d'un bois.

Outre cela, Thermofix est couvert d'une couche antidérapante dont le dessin mécanique imite la surface naturelle ce qui augmente encore le caractère original et authentique du sol.

N'ayez pas peur des expériences. Un matériau de qualité comme Thermofix vous aidera à éviter toutes les fautes.

Doporučuje / Recommended by:
Ing. arch. Kamila Douděrová

Hvězda vinylů Thermofix kolekce 2012–2014

Modernější, ekologičtější a designem k nerozeznání od podlah z přírodních materiálů. Taková je luxusní vinylová podlahovina Thermofix, která se letos dočkala zajímavých inovací. Při tvorbě nové kolekce nás inspirovaly světové výstavy, zkušenosti ze zahraničních trhů a současné trendy z oblasti interiérového designu. Připravili jsme 17 zcela nových vzorů, které doplňují nejúspěšnější designy z kolekcí Rustikal, Elegance a Stone.



Svět si vyžaduje přirozenost

Kromě nových designů, které přivedly vinylovou imitaci přírodního dřeva a kamene po vizuální stránce k dokonalosti, nastala změna i v úpravě povrchu u kolekce Rustikal. Ta je díky nové struktuře dezénu k nerozeznání od přírodního materiálu. Na první pohled a dotek již nemáte šanci poznat, co je vinyl a co dřevo či kámen.

Doba vinylová

Vinylové podlahy pozvolna vítězí nad klasickými materiály. Tomuto trendu nahrává mnoho faktorů. Hlavním z nich je úspora času při náročném životním stylu. Dřevo vyžaduje pracnou a pravidelnou údržbu. Péče o vinylovou podlahu je minimální. Dřevo časem ztrácí původní vzhled. Vinyl si zachovává originální podobu velmi dlouho. Výměna vzoru je například u dřevěných podlah složité. Vinyl vyměníte a nahradíte novým vzorem snadněji. Pokud chcete trávit čas zábavou a ne údržbou domácnosti, pak si Thermofix najde cestu i k vám.

Přidali jsme na kvalitě

Na výborných užitných a materiálových vlastnostech, kvůli kterým se Thermofix stal hvězdou vinylů, jsme neubrali. Naopak. Došlo k vylepšením a to zejména po stránce zdravotní a hygienické. Tyto faktory jsou celosvětově pod značným tlakem. Zdraví máme jen jedno a je třeba si ho chránit i pečlivou volbou nezávadných materiálů.

Thermofix tak trvale zůstává kvalitní podlahou, na kterou jsme jako výrobci patřičně pyšní.

The star of Thermofix vinyl flooring 2012–2014 collection

New-fashioned, more ecological and indiscernible from natural floors by its design. This is the new luxury vinyl flooring Thermofix experiencing interesting innovations this year. When designing the new collection, we were inspired with world exhibitions, experience from foreign markets, and current trends in the area of interior design. We have prepared 17 completely new patterns that supplement the most successful designs of Rustikal, Elegance and Stone collections.

The world requires genuineness

In addition to new designs that brought the vinyl imitation of natural wood and stone to perfection from the visual point of view, there was also a change in the finishing of Rustikal collection. Thanks to improved multi-axial pattern corrugation, it is indiscernible from the real nature. At first sight and touch, you have no chance to recognise vinyl from wood or stone.

Vinyl age

Classical materials are slowly replaced by vinyl floors. This trend is supported by many factors. The major factor is time saving in today's demanding life style. The wood requires time consuming and regular maintenance, while the vinyl floor just minimum care. The wood loses its original appearance in time. Vinyl maintains its original appearance for a very long time. Design exchange in wooden floors is more complicated, while the vinyl is easier to exchange and replace with a new design. If you wish to spend your time by entertainment instead of housekeeping, then Thermofix will find its way to you.

We have improved the quality

We have not reduced excellent end-use and material properties, which Thermofix became the star of vinyl floors through. On the contrary, there are some improvements, in particular from the medical and hygienic point of view. These factors are under extreme pressure all over the world. Our health is very precious and must be protected also by careful selection of non-harmful materials.

Thermofix thus remains permanently a quality flooring we are dully proud of as a manufacturer.



Der Vinyl-Star Thermofix neue Kollektion 2012–2014



Moderner, umweltfreundlicher, und designmäßig von einem Fußboden aus Naturmaterialien optisch nicht zu unterscheiden ist. So ist der neue Luxus-Fußbodenbelag Thermofix aus Vinyl, der in diesem Jahr sehr interessant innoviert wurde. Bei der Gestaltung der neuen Kollektion ließen wir uns durch Weltausstellungen, Erfahrungen aus dem internationalen Markt und heutige Trends im Bereich des Interieur-Designs inspirieren. Wir haben 17 Designs vollkommen neu gestaltet, zusätzlich zu den erfolgreichsten Designs der Kollektionen Rustikal, Elegance und Stone.

Die Welt verlangt Natürlichkeit

Neben den neuen Designs, die die Imitation von natürlichem Holz und Stein aus Vinyl visuell zur Vollkommenheit bringen, gibt es bei der Rustikal-Kollektion ebenfalls Änderungen in der Oberflächenbehandlung. Das Design ist Dank der verbesserten Faltung in mehreren Richtungen der echten Natur täuschend ähnlich. Beim ersten Blick und Kontakt haben Sie keine Chance zu erkennen, ob es sich um Vinyl oder Stein bzw. Holz handelt.

Die Vinylzeit

Die Vinyl-Fußbodenbeläge ersetzen langsam die klassischen Materialien. Diesen Trend unterstützen viele Faktoren. Einer der Hauptfaktoren ist die Tatsache, dass man in unserem anspruchsvollen Lebensstil Zeit sparen kann. Holz muss man arbeitsaufwendig und regelmäßig pflegen. Ein Vinylfußboden ist sehr pflegeleicht. Holz verliert mit der Zeit sein ursprüngliches Aussehen. Vinyl bleibt sehr lange Zeit unverändert. Das Design beim Holzfußboden zu ändern ist sehr kompliziert. Einen Vinyl-Fußbodenbelag entfernen Sie ganz leicht, und ersetzen ihn durch ein neues Design. Wenn Sie Ihre Freizeit genießen wollen, anstatt den Haushalt zu pflegen, dann findet Thermofix auch zu Ihnen nach Hause den Weg.

Wir haben die Qualität erhöht

Die ausgezeichneten Nutzeigenschaften des Materials, durch die Thermofix zum Vinyl-Star geworden ist, sind nicht weniger geworden. Im Gegenteil. Wir haben noch Verbesserungen vorgenommen, insbesondere bezüglich der Gesundheit und Hygiene. Diese Faktoren stehen weltweit unter großem Druck. Wir haben nur eine Gesundheit, die wir auch durch eine achtsame Auswahl von einwandfreien Materialien schützen können.

Thermofix bleibt dadurch langfristig ein Qualitätsfußboden, und wir sind als Hersteller entsprechend stolz darauf.

Флагман винилового напольного покрытия Thermofix коллекция 2012–2014

Стильная, экологичная и по своему внешнему виду практически не отличающаяся от покрытия из природных материалов – именно таким является виниловое напольное покрытие Thermofix, которое в этом году приобретет новые инновационные решения. К созданию этой коллекции нас вдохновили мировые выставки, опыт, приобретенный на зарубежных рынках и современные тенденции в области дизайна интерьера. Мы создали 17 совершенно новых узоров, дополнивших наиболее успешные модели из коллекций Rustikal, Elegance и Stone.

Мир хочет естественности

Помимо новых моделей, у которых удалось добиться текстуры, безупречно имитирующей натуральный камень или дерево, изменилась и наружная обработка поверхности в коллекции Rustikal. Теперь, благодаря улучшенной жатой текстуре, материал из этой коллекции просто невозможно отличить от натурального дерева. На первый взгляд и при первых прикосновениях невозможно отличить ПВХ от натурального дерева или камня.

Эра виниловых покрытий

Виниловые напольные покрытия все чаще приходят на смену натуральным материалам. Причиной тому служит множество факторов. Основным из них является экономия времени при ежедневной занятости. Дерево требует тщательного и регулярного ухода. Уход за полами из ПВХ минимальный. Дерево со временем теряет изначальный внешний вид. Виниловое напольное покрытие сохраняет свой внешний вид в течение длительного времени. Узор деревянного пола изменить тяжело. Планку напольного покрытия можно легко снять и заменить новой. Если вы хотите проводить время за отдыхом и не тратить его на уход за полом, Thermofix найдет дорогу в ваш дом.

Мы улучшили качество

Мы не стали экономить на свойствах материала, благодаря которым Thermofix стал звездой среди ПВХ. Наоборот. Мы позаботились об их улучшении, в особенности это касается влияния продукта на здоровье человека и его гигиенических свойств. Этим факторам уделяется большое внимание во всем мире. Здоровье у человека одно, его необходимо беречь, в том числе, заботливо выбирая безвредные материалы.

Thermofix, таким образом, остается качественным напольным покрытием, которым мы, как производители, искренне гордимся.

Une star parmi les planchers en vinyle Thermofix collection 2012–2014

Un couvre-plancher moderne et écologique avec un dessin qui ne se distingue pas de celui des planchers en matériaux naturels. C'est le revêtement de sol de luxe en vinyle Thermofix qui a subi d'intéressantes innovations cette année. En créant cette nouvelle collection, nous avons été inspirés par les expositions mondiales, par nos expériences acquises sur les marchés extérieurs et par les nouvelles tendances dans le dessin des intérieurs. Nous avons préparé 17 modèles tout nouveaux qui complètent les designs les plus réussis des collections Rustikal, Elegance et Stone.

Le monde exige la naturalité

Nous avons changé non seulement les nouveaux designs en vinyle qui imitent parfaitement le bois naturel et la pierre sur le plan visuel, mais nous avons aussi changé le traitement de surface en cas de collection Rustikal. Maintenant, celle-ci est difficile à distinguer d'un matériel naturel grâce à une texture améliorée de plage omnidirectionnel. À première vue et au premier contact, vous ne pouvez pas distinguer le vinyle du bois ou de la pierre.

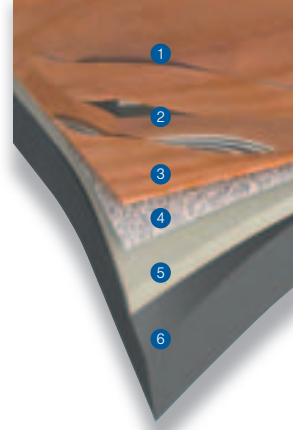
Temps du vinyle

Les planchers en vinyle remplacent peu à peu les matériaux classiques. Beaucoup de facteurs aident cette tendance. Le principal parmi eux est un gain de temps dû au style de vie de plus en plus exigeant. Le bois exige un entretien pénible et régulier. L'entretien d'un plancher en vinyle est minimal. Le bois perd son apparence originale en raison du temps. Le vinyle maintient son apparence très longtemps. Le remplacement d'un dessin est compliqué en cas de planchers en bois. Vous n'avez qu'à décoller facilement le vinyle et le remplacer par un nouveau dessin. Donc, si vous préférez passer le temps en vous divertissant et non en entretenant votre ménage, notre Thermofix va trouver aussi son chemin chez vous.

Nous avons amélioré la qualité

Nous n'avons pas réduit ces excellentes propriétés utiles et matérielles qui ont placé le Thermofix en première position. Au contraire. Nous l'avons amélioré surtout sur le plan de la santé et l'hygiène. Ces facteurs ont un grand impact dans le monde entier à l'heure actuelle. Nous n'avons qu'une seule santé et il faut la protéger en choisissant avec soins des matériaux d'usage sûr.

Le Thermofix reste donc un plancher de grande qualité dont nous, ses producteurs, restons très fiers.



1. PUR úprava
2. Nášlapná vrstva
3. Dekorační vrstva
4. Skelné rouno
5. Podkladní vrstva
6. Spodní vrstva

1. PUR surface treatment
2. Wear layer
3. Decoration layer
4. Glass fabric
5. Ground layer
6. Bottom layer

1. PUR Oberflächenbearbeitung
2. Gehbelag
3. Dekorationsschicht
4. Glasvlies
5. Unterbelagsschicht
6. Untere schicht

1. PUR Отделка поверхности
2. Прозрачный
3. Декоративный слой
4. Стекловолокно
5. Подстилающий слой
6. Нижний слой

1. PUR traitement de la surface
2. Couche d'usure
3. Couche décorative
4. Nappe vitreuse
5. Couche de base
6. Couche inférieure

Thermofix

– budoucnost podlah je vinyl

Thermofix patří díky své konstrukci mezi nejkvalitnější vinylové heterogenní podlahoviny na světě. Nášlapná vrstva je opatřena mechanickým dezénem a polyuretanovou vrstvou, která usnadňuje údržbu, zvyšuje odolnost a prodlužuje životnost. Krytina je navíc kvůli maximální rozměrové stálosti vyztužena skelným rounem. Tyto vlastnosti činí z Thermofixu produkt, který bude dobře sloužit po mnoho let v běžných i hodně vytížených místnostech – obývacích pokojích, kuchyních, restauracích, hotelech či stylových kancelářích. Zde všude Thermofix výborně plní svou reprezentativní i užitnou funkci.

- design a textura dokonale imitující přírodní materiál
- odolnost podlahoviny k vlhkému prostředí
- snadná údržba a vysoká odolnost vůči opotřebení
- odolnost proti vlivu kolečkové židle
- vynikající rozměrová stálost
- vysoká chemická odolnost povrchu
- vhodnost pro podlahové vytápění
- dobrý teplotní vjem a vysoký komfort chůze
- velmi nízká úroveň hluku
- ekonomicky výhodná podlahovina i pro členité prostory
- zdravotní nezávadnost, antimikrobiální vlastnosti
- 100% ekologicky recyklovatelný materiál
- garance 10 let

Thermofix – vinyl is the future of floors

Thanks to its structure, Thermofix ranks among the highest quality heterogeneous vinyl floorings in the world. The wear layer is provided with mechanical pattern and polyurethane layer that makes its maintenance easier, increases its resistance, and extends its service life. In addition, this flooring is because of its maximum dimensional stability reinforced with glass-wool strand. These features make Thermofix a product that will serve well for many years in regular and heavy-traffic rooms such as living rooms, kitchens, restaurants, hotels or stylish offices. In all these places, Thermofix performs excellently its representative and useful function.

- design and texture imitating perfectly natural materials
- floor resistance against humidity
- easy maintenance and high resistance against wear
- resistance against wheel chair effects
- excellent dimensional stability
- high chemical resistance of the surface
- suitable for floor heating
- good thermal perception and high walking comfort
- very low noise level
- economical flooring even for dissected areas
- not harmful to human health, antimicrobial features
- 100 % ecologically recyclable material
- 10-year warranty

Thermofix – die Zukunft des Fußbodens heißt Vinyl

Dank seinem Aufbau gehört Thermofix weltweit zu den heterogenen Fußbodenbelägen der höchsten Qualität. Die Trittschicht besteht aus einem mechanischen Design und einer Polyurethan-Schicht, die den Fußboden pflegeleicht macht, seine Beständigkeit erhöht und die Standzeit verlängert. Wegen der maximalen Maßkonstanz ist der Fußbodenbelag auch noch mit Glasvlies verstärkt. Diese Eigenschaften sorgen dafür, dass Thermofix ein Produkt ist, das in normalen sowie in stark belasteten Räumen viele Jahre gute Dienste leistet – in Wohnzimmern, Küchen, Restaurants, Hotels und Büros. Hier überall wirkt Thermofix repräsentativ und erfüllt seine Nutzfunktion.

- Design und Textur des Fußbodenbelags imitieren perfekt natürliche Materialien
- Feuchtigkeitsbeständigkeit
- Der Fußbodenbelag ist pflegeleicht und verschleißbeständig
- Der Fußbodenbelag ist Rollstuhlfest
- Einwandfreie Maßkonstanz
- Hohe chemische Beständigkeit der Oberfläche
- Geeignet für Fußbodenheizung
- Guter Sinneseindruck der Temperatur und hoher Trittkomfort
- Sehr niedriges Geräusch-Niveau
- Ökonomisch günstiger Fußbodenbelag auch für gegliederte Räume
- Gesundheitsunschädlich, mit antibakteriellen Eigenschaften
- 100 % umweltfreundlich wiederverwertbares Material
- 10 Jahre Garantie

Thermofix – будущее виниловых напольных покрытий

ктуpe, Thermofix относится к наиболее качественным поливинилхлоридным гетерогенным напольным материалам во всем мире. На поверхность, контактирующую с подошвой при ходьбе, нанесен механический рисунок и слой полиуретана, который упрощает уход, повышает выносливость и продлевает срок службы. Помимо этого, чтобы избежать деформации, покрытие укреплено стекловолокном. Благодаря этим качествам, Thermofix превращается в продукт, способный сохранять свои свойства на протяжении многих лет в помещениях с умеренной и высокой нагрузкой на половые покрытия – залы, кухни, рестораны, отели или стильные офисы. Во всех этих помещениях Thermofix идеально выполняет свои функции по обеспечению качественного внешнего вида и удобства в использовании.

- дизайн и текстура, идеально имитирующая натуральный материал
- устойчивость напольного покрытия к влажной среде
- простота в уходе и высокая устойчивость к износу
- устойчивость к роликовым стульям
- прекрасная устойчивость к деформации
- высокая химическая устойчивость поверхности
- возможность применения для полов с подогревом
- высокая поглощаемость тепла и комфорт при ходьбе
- очень низкий уровень шума
- экономически выгодное покрытие для пола, в том числе и для разделенных помещений
- безвредность для здоровья, антимикробные свойства
- 100% экологичный и пригодный для переработки материал
- гарантия 10 лет

Thermofix – le vinyle c'est l'avenir des planchers

Grâce à sa conception, le Thermofix compte parmi les revêtements de sol hétérogènes en vinyle de meilleure qualité dans le monde entier. La couche d'usure comprend un dessin mécanique et d'une couche en polyuréthane qui facilite l'entretien, augmente la résistance et prolonge sa durée de vie. Sauf cela, le couvre-plancher est renforcé par une fibre de verre pour garder le plus possible sa stabilité dimensionnelle. Ces propriétés permettent que le Thermofix devienne un produit qui servira beaucoup d'années dans des pièces très occupées – salles de séjour, chambres, cuisines, restaurants, hôtels ou bureau de style. Le Thermofix remplit très bien sa fonction décorative et utile sur tous les endroits.

- design et la texture qui imitent parfaitement un matériel naturel
- résistance du matériel du plancher à un milieu humide
- entretien facile et une grande résistance à l'usure
- résistance contre l'effet causé par des chaises sur roulettes
- excellente stabilité dimensionnelle
- grande résistance chimique de la surface
- ils conviennent pour des planchers chauffants
- bonne sensation thermique et grand confort de la marche
- niveau du bruit très bas
- revêtement de sol qui convient aussi pour des planchers segmentés
- salubrité, propriétés antimicrobiennes
- matériel recyclable écologiquement à 100 %
- garantie de 10 ans





Rustikální kolekce Thermofix zahrnuje výjimečně zdařilé vinylové imitace dřeva

Patřím spíše mezi vyznavače přírodních materiálů, ale přírodní design Thermofixu s vylepšenou povrchovou úpravou imitující členitost dřeva na mne udělal velmi dobrý dojem. Pokud uvažujete nad vinylovou podlahou, Thermofix rozhodně doporučuji.

Thermofix Rustic Collection includes exceptionally successful wood imitations made of vinyl. I am one of those who prefer natural material; however, the natural design of Thermofix with its improved surface finish imitating wood has made a very good impression on me. If you are considering the possibility of vinyl flooring, I can definitely recommend Thermofix.

Die rustikale Kollektion Thermofix umfasst besonders gelungene Holzimitationen aus Vinyl. Ich selbst bevorzuge eher Naturmaterialien, aber das naturnahe Design von Thermofix mit verbesserter Beschichtung, die die Holzstruktur imitiert, hat mich sehr beeindruckt. Wenn Sie über einen Vinylboden nachdenken, kann ich Thermofix eindeutig empfehlen.

Рустикальная/деревенская коллекция Thermofix включает в себя исключительно удачные виниловые имитации древесины. Я отношусь, скорее, к ценителям природных материалов, однако натуральный рисунок напольного покрытия Thermofix с улучшенной отделкой поверхности, имитирующей естественную шероховатость и неровность древесины, оказал на меня очень приятное впечатление. В том случае, если Вы задумываетесь о приобретении винилового напольного покрытия, то я, конечно же, рекомендую Вам Thermofix.

La collection rustique Thermofix comprend les produits en vinyle imitant excellemment le bois. Quant à moi, je préfère les matériaux naturels, mais le design naturel de Thermofix avec un traitement superficiel amélioré imitant la structure du bois m'a impressionnée très positivement. Si vous envisagez de réaliser un sol en vinyle, je ne peux que recommander Thermofix.

Doporučuje / Recommended by:
Ing. arch. Miroslav Hujer



 **Thermofix**

RUSTIKAL

RUSTIKAL

Borovice sibiřská

Siberian Pine
Kiefer – sibirisch
Сосна сибирская
Pin de Sibérie



Borovice sibiřská dává svou citlivou texturou interiéru rozlet a vzdušnost. K tomuto vzoru se dobře hodí moderní designový nábytek v tmavých odstínech.

Siberian Pine pattern gives you the impression you have been beamed into another dimension owing to its sensitive texture. This pattern fits in well with modern designer furniture of dark shades.

Design Kiefer – sibirisch verleiht dem Innenraum mit der gefühlsvollen Textur Freiheit und Luftigkeit. Zu diesem Design passen gut moderne Designmöbel in dunklen Farbtönen.

Рисунок Сосна сибирская благодаря своей эмоциональной текстуре придает внутренним помещениям размах и наполненность воздухом. К этому рисунку отлично подходит современная дизайнерская мебель темных оттенков.

Dessin Pin de Sibérie, grâce à sa texture sensible, il donne l'élan et un caractère aéré à l'intérieur. C'est surtout un mobilier foncé de design moderne qui peut être bien combiné à ce dessin.



RUSTIKAL

Wenge

Wenge

Wenge

Венге

Wenge



Wenge je dobrým podkladem pro moderní designově propracované interiéry opatřené světlým nábytkem, se kterým vytváří příjemnou podkladní kulisu.

Wenge pattern provides a good base for modern interiors of detailed design equipped with light-coloured furniture; the dark well-balanced pattern creates a pleasant setting.

Design Wenge ist ein guter Untergrund für Innenräume mit durchdachtem Design und hellen Möbeln, für die dieses dunkle und harmonische Design eine angenehme Untergrundkulisse bildet.

Рисунок Венге является хорошим основанием для современных внутренних помещений с продуманным дизайном со светлой мебелью, для которой этот темный и гармоничный рисунок создает приятный фон.

Dessin Wenge représente un fond idéal pour les intérieurs de design moderne avec les meubles clairs, pour lesquels ce dessin sombre équilibré créera un décor de fond très agréable.

Dub kouřový

Smoky Oak
Raucheiche
Дуб дымчатый
Chêne fumé



Dub kouřový je díky svému něžnému odstínu krémové hnědé vhodným kandidátem do odvážných extravagantních interiérů s výraznými tvary a barvami, kterým umožní dobře vyniknout.

Smoky Oak pattern is, owing to its gentle shade of creamy brown, a suitable choice for bold extravagant interiors having distinct shapes and colours which will thus become prominent.

Design Raucheiche ist Dank dem zarten Farbton von cremig Beigefarbt ein tauglicher Kandidat für gewagte und extravagante Innenräume mit ausgeprägten Formen und Farben, die dieses Design unterstreicht.

Рисунок Дуб дымчатый благодаря своим нежным кремово-коричневым оттенкам рекомендуется для смелого экстравагантного дизайна внутренних помещений, имеющих выразительную форму и цвет, которым он позволит хорошо выделиться.

Dessin Chêne fumé, grâce à sa teinte tendre brune crème, ce dessin est bien approprié à former les intérieurs audacieux extravagants avec les formes et couleurs accentuées auxquelles il permet de dominer.

RUSTIKAL

Farmářské dřevo

Farmer's wood

Farmerholz

Фермерское дерево

Bois de ferme



Farmářské dřevo je ideální do rustikálních venkovských interiérů, kterým propůjčuje útulnost a blízkost k přírodě. Je vhodné kombinovat jej barevně s tmavým nebo úplně černým moderním nábytkem. Doporučujeme umístit v interiéru pokojovou zeleň.

Farmer's wood pattern is ideal for rustic country homes, makes them cosy and close to nature. It can be suitably combined with dark or even black modern furniture. Indoor plants may be placed in the interior.

Design Farmerholz ist ideal für rustikale ländliche Innenräume, die es gemütlich und naturnah macht. Passend ist eine Kombination mit dunklen bis ganz schwarzen modernen Möbeln und Hauspflanzen.

Рисунок Фермерское дерево является идеальным выбором для помещений, оформленных в деревенском/рустикальном стиле, которым он придает уют и ощущение близости к природе. Его цветовую гамму можно хорошо сочетать с темной или совсем черной современной мебелью. Во внутренних помещениях отлично будут смотреться и зеленые комнатные растения.

Dessin Bois de ferme est idéal pour les intérieurs rustiques de campagne auxquels il prête la convivialité et le caractère proche de nature. Il est recommandable de le combiner aux meubles modernes sombres ou noirs. Egalement les plantes vertes sont recommandables.



RUSTIKAL

Dub přírodní

Natural Oak
Natureiche
Дуб натуральный
Chêne nature



Dub přírodní rozehrává půvabnou světlou paletu odstínů žluté a hnědé, která se výborně kombinuje s tmavými prvky. Vzor je vhodný do prosvětlených interiérů s praktickým moderním nábytkem.

Natural Oak pattern provides a gracious light-coloured palette of yellow and brown shades which fits in well with dark elements. It is suitable for lit interiors with modern and practical furniture.

Design Natureiche bietet eine reizvolle Farbpalette von gelben und braunen Farbtönen, die mit dunklen Elementen sehr gut harmoniert. Das Design passt gut zu Innenräumen mit viel Licht und praktischen modernen Möbeln.

Рисунок Дуб натуральный открывает перед нами очаровательную светлую гамму желтых и коричневых оттенков, которые отлично сочетаются с темными элементами интерьера. Хорошо подходит для светлых внутренних помещений с практичной современной мебелью.

Dessin Chêne nature ouvre une gamme ravissante des nuances des couleurs jaune et brune qui peut être combinée avec succès aux éléments foncés. Il peut être installé dans les intérieurs bien éclaircis équipés d'un mobilier moderne pratique.

Buk kouřový

Smoky Beech
Rauchbuche
Бук дымчатый
Hêtre fumé



10133-1

Buk kouřový je citlivě vyvážený podlahový vzor ideální pro prosvětlené prostory, kde je kladen velký důraz na čistotu detailu. Je vhodné jej kombinovat s moderním nábytkem ve světlých odstínech.

Smoky Beech pattern is a well balanced floor pattern ideal for well-lit rooms owing to attention paid to detail and quality of interior design and accessories. It fits in well with modern furniture of light shades.

Design Rauchbuche ist ein gefühlsvolles und harmonisches Fußbodendesign, ideal für Räume mit viel Licht, in denen man saubere Details und die Qualität des Innenraumdesigns und der Accessoires betonen will. Sehr gut mit modernen Möbeln in hellen Farntönen kombinierbar.

Рисунок Бук дымчатый является гармонично сбалансированным рисунком для пола, идеально подходящим для хорошо освещенных внутренних помещений, в которых делается большой акцент на чистоте деталей и высоком качестве дизайна и аксессуаров интерьера. Хорошо сочетается с современной мебелью светлых тонов.

Dessin Hêtre fumé est un dessin de sol bien équilibré pour les espaces éclaircis, où on accentue la propreté de détail et la qualité du design de l'intérieur et des accessoires. Il est recommandable de le combiner aux meubles modernes des couleurs claires.

RUSTIKAL

Dub hnědý

Brown Oak

Eiche – dunkel

Дуб коричневый

Chêne brun



Dub hnědý dodává interiéru pocit pohody a domáckosti. Vzor je vhodný do světlých místností vybavených tmavým nábytkem spíše tradičního rázu.

Brown Oak pattern gives the interior the feeling of comfort and allows you to feel in the interior at home. It fits in well with light-coloured interiors provided with dark and rather traditional furniture.

Design Eiche, dunkel sorgt dafür, dass man sich in einem Raum gemütlich und zu Hause fühlt. Dieses Design eignet sich für helle Innenräume mit dunklen Möbeln von eher traditionellem Stil.

Рисунок Дуб коричневый придает внутренним помещениям ощущение комфорта и чувства дома. Хорошо подходит для светлых внутренних помещений с темной мебелью, скорее, традиционного стиля.

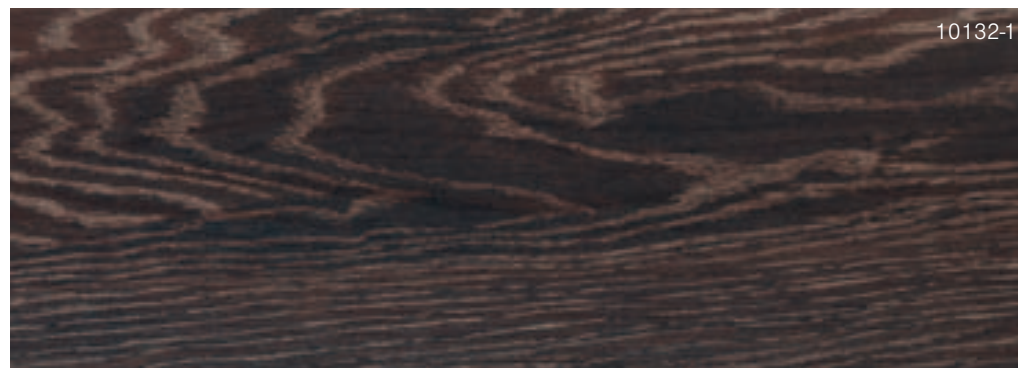
Dessin Chêne brun est capable d'assurer pour Votre intérieur une impression de confort et de familiarité. Il est convenable pour les intérieurs clairs équipés des meubles du caractère plutôt traditionnel.



RUSTIKAL

Jasan tmavý

Dark Ash Tree
Esche – dunkel
Ясень темный
Frêne foncé



Jasan tmavý vyzařuje svými výraznými konturami sílu a tajemno. Vzor je vhodnější do větších, velkoryse komponovaných prostor a výborně se doplňuje s tradičním nábytkem v bílých či tmavých odstínech.

Dark Ash Tree pattern whose distinct contours are bursting with strength and mysteriousness. It is therefore more suitable for rather large and generously designed spaces. It fits in well with traditional furniture of rather dark shades.

Design Esche – dunkel strahlt mit den deutlichen Konturen Kraft und Heimlichkeit aus. Aus diesem Grund ist es für Räume mit großzügiger Raumbildung besser geeignet. Er harmoniert einwandfrei mit traditionellen Möbeln in eher dunkleren Farbtönen.

Рисунок Ясень темный благодаря своим выразительным контурам подчеркивает силу и таинственность. Поэтому он лучше всего подходит для больших помещений, задуманных с размахом. Отлично дополняет традиционную мебель, скорее, более темных оттенков.

Dessin Frêne foncé avec ses contours accentués exprime la force et le mystère. C'est pourquoi on peut le recommander pour les espaces plus vastes conçues avec un esprit généreux. Il peut être très bien combiné à un mobilier traditionnel plutôt foncé.



RUSTIKAL

Buk rustikal

Rustic Beech

Buche – rustikal

Бук рустикал/деревенский

Hêtre rustique



Buk rustikal dodává interiéru díky své výrazně přírodní textuře venkovský vzdušný ráz, který se dá dobře doplnit moderním střízlivým nábytkem s chromovými doplňky, sklem a pokojovou zelení.

Rustic Beech pattern gives the interior a country and airy appearance owing to its natural texture which modern uncluttered furniture with chrome elements, glass and interior greenery can complement perfectly.

Design Buche – rustikal verleiht mit der ausdrucksvollen natürlichen Textur einem Innenraum einen ländlichen und luftigen Charakter, den man sehr gut mit modernen und bescheidenen Möbeln mit verchromtem Zubehör, Glas und Hauspflanzen ergänzen kann.

Рисунок Бук рустикал/деревенский благодаря своей выразительной натуральной текстуре придает внутренним помещениям деревенский, наполненный воздухом вид, который можно отлично дополнить современной мебелью с простыми линиями, хромированными аксессуарами и стеклом, а также зелеными комнатными растениями.

Dessin Hêtre rustique, grâce à sa texture nature accentuée, il donne à l'intérieur un caractère aéré de campagne qu'on peut très bien compléter d'un mobilier moderne sobre avec les éléments chromés, le verre et les plantes de chambre.



RUSTIKAL

Borovice bílá – rustikal

White Pine – rustic

Weißkiefer – rustikal

Сосна белая – рустикал

Pin blanc – rustique



Borovice bílá – rustikal je díky své světlosti a eleganci vhodná do umělecky laděných místností jako jsou ateliéry, výstavní síně, galerie či reprezentativní pokoje. Doporučujeme kombinaci s ušlechtilými tmavšími odstíny dřeva, jako je mahagon, teak, wenge nebo kaštan.

White Pine – rustic pattern is suitable for artistically designed rooms, owing to their lightness and elegance, such as studios, showrooms, galleries or impressive rooms. It fits in well with noble darker shades of wood such as mahogany, teak, wenge, or chestnut.

Design Weißkiefer – rustikal passt dank dem hellen Farbton und der Eleganz gut zu künstlerisch gestalteten Räumen wie Ateliers, Ausstellungshallen, Galerien Repräsentativräumen. Das Design harmonisiert sehr gut mit edlen dunkleren Holzfarbtönen wie beispielsweise Mahagoni, Teak, Wenge oder Kastanie.

Рисунок Сосна белая – рустикал/деревенская благодаря своему светлому цвету и элегантности хорошо подходит для художественно отделанных помещений, например, для ателье-студий, выставочных залов, галерей или представительских помещений. Он хорошо сочетается с такими благородными темными оттенками дерева, как, например, красное дерево, тиковое дерево, венге или каштан.

Dessin Pin blanc – rustique, grâce à sa couleur claire et à son élégance, il est approprié à compléter des locaux servant à l'usage artistique, comme ateliers d'artiste, salles d'exposition, galeries ou salles de représentation. Il peut être avec succès combiné aux teintes sombres nobles de bois, comme par ex. acajou, teak, wenge ou châtaignier.

Cedr světlý

Light Cedar
 Zeder – hell
 Кедр светлый
 Cèdre clair



Cedr světlý je vzor s výraznou texturou vhodnou do menších prostor s moderním nábytkem světlé barvy (například bříza nebo světlý bukový či dubový odstín).

Light Cedar pattern creates a light-coloured pattern with a distinctive texture which fits in especially well with smaller rooms with modern light-coloured furniture (such as birch, or light or dark oak shades).

Design Zeder – hell hat eine helle und ausdrucksvolle Textur, und eignet sich insbesondere für kleinere Räume mit modernen, hellen Möbeln (wie zum Beispiel Birke oder Buche und Eiche in hellen Farbtönen).

Рисунок Кедр светлый создает светлый узор с выразительной текстурой, который особенно хорошо подходит для небольших помещений с современной мебелью светлого цвета (например, береза, или светлые оттенки бука и дуба).

Dessin Cèdre clair est un dessin clair d'une texture accentuée, très convenable surtout pour les espaces moins vastes équipés d'un mobilier moderne et clair (par ex. bouleau et chêne ou hêtre clairs).

RUSTIKAL

Borovice červená

Red Pine
Rotkiefer
Сосна красная
Pin rouge



Borovice červená může svým citlivým, lehce lineárním designem s červeným nádechem doplnit relaxačně laděné interiéry, jako jsou ložnice, pokoje pro hosty či obývací pokoje. Vhodně se kombinuje s praktickým nábytkem ve světlých odstínech.

Red Pine pattern may complete interiors having relaxation function owing to its somewhat linear pattern with red shades, such as bedrooms, guest rooms or living rooms. It fits in well with practical furniture of light shades.

Design Rotkiefer kann mit dem gefühlvollen und leicht linearen Design mit rötlichem Stich sehr gut Entspannungsräume ergänzen, wie beispielsweise Schlafzimmer, Gästezimmer oder Wohnzimmer. Dieses Design harmonisiert sehr schön mit praktischen Möbeln in hellen Farbtönen.

Рисунок Сосна красная благодаря своим деликатным, слегка спрямленным узорам с красноватым оттенком, может хорошо дополнить такие внутренние помещения для отдыха, как, например, спальни, гостевые комнаты или гостиные. Хорошо сочетается с практичной мебелью светлых тонов.

Dessin Pin rouge, grâce à son dessin rougeâtre légèrement linéaire, il peut bien compléter les espaces destinés au repos, comme par ex. chambres à coucher, chambres d'hôtes où bien chambres de séjour. Il se laisse combiner aux meubles pratiques clairs.



RUSTIKAL

Cedr tmavý

Dark Cedar
Zeder – dunkel
Кедр темный
Cèdre foncé



10105-2

Cedr tmavý přechází od světlých béžových odstínů až k sytě hnědým barvám. Je ideální v kombinaci s tmavě hnědou barvou nábytku. Vhodné jsou i chromové a stříbrné doplňky. Vzor dobře ladí s exotickou pokojovou zelení.

Dark Cedar pattern covers a range of shades from light ones to dark ones. It fits in ideally with dark-brown furniture. Chrome and silver elements are advisable. The pattern also fits in well with exotic indoor plants.

Design Zeder – dunkel besitzt Übergänge von hellen Beigefarbtönen bis zu sattem Braun. Das Design harmoniert ideal mit dunkelbraunen Möbeln. Passend sind auch verchromte und silberne Accessoires und exotische Pflanzen.

Рисунок Кедр темный переходит от светлых бежевых оттенков к насыщенным коричневым цветам. Идеально сочетается с насыщенным темно-коричневым цветом мебели. Хорошо гармонирует с хромированными и серебряными аксессуарами. Этот рисунок также хорошо дополняет экзотические комнатные растения.

Dessin Cèdre foncé comprend une gamme des teintes claires beiges jusqu'aux couleurs brunes vives. Les éléments chromés et argentés sont convenables. Le dessin peut être très bien complété des plantes de chambre exotiques.

Vrba

Willow
Weide
Верба
Saule



26
27

Vrba je se svým teplým, světle hnědým odstínem vhodná do pracoven, moderních učeben i společenských místností. Velmi pěkně se dá kombinovat s tmavším moderním nábytkem s lesklými kovovými doplňky.

Willow pattern is suitable, owing to its light-brown shade, for studies, modern classrooms as well as social rooms. It fits in very well with rather dark modern furniture with bright metal elements.

Design Weide eignet sich mit dem hellbraunen Farbton für Arbeitsräume, Studios, moderne Lehrzimmer und Gesellschaftsräume. Man kann es sehr schön mit dunkleren modernen Möbeln mit glanzvollen Metall-Accessoires kombinieren.

Рисунок Верба со своим теплым светло-коричневым оттенком хорошо подходит для рабочих кабинетов, современных учебных классов и общих помещений. Великолепно сочетается с темной современной мебелью с блестящими металлическими аксессуарами.

Dessin Saule avec sa couleur brune claire est recommandable pour les cabinets de travail, les salles de classe et les locaux destinés aux activités sociales. Il peut être très bien combiné aux meubles modernes foncés équipés des accessoires métalliques brillants.

RUSTIKAL

Divoká třešeň

Wild Cheery

Wildkirsche

Дикая черешня

Cerisier sauvage



Divokou třešeň je vhodné kombinovat s moderním nábytkem. Dobře se snáší i se sytými barvami jako je modrá, červená nebo žlutá. Tento vzor doporučujeme použít do méně osvětlených interiérů.

Wild Cheery pattern fits in especially well with modern furniture. It does not jar with such dark colours as blue, red or yellow. This pattern is also suitable for dimly lit interiors.

Design Wildkirsche harmoniert insbesondere mit modernen Möbeln. Es verträgt sich gut mit satten Farben wie Blau, Rot oder Gelb. Dieses Design eignet sich auch für Räume mit weniger Licht.

Рисунок Дикая черешня особенно хорошо сочетается с современной мебелью. Прекрасно гармонирует с такими насыщенными цветами, как синий, красный или желтый. Этот рисунок можно применять и в менее освещенных внутренних помещениях.

Dessin Cerisier sauvage peut être bien combiné surtout aux meubles modernes. Il se supporte bien avec les couleurs vives, comme par ex. bleu, rouge ou jaune. Ce dessin est recommandable pour les espaces éclaircis.

Kaštan

Chestnut

Kastanie

Каштан

Châtaignier



Kaštan zaujme velice výraznou texturou dřeva, která automaticky propůjčí interiéru uklidňující ráz. Vzor je vhodný do jednoduchých minimalistických interiérů v kombinaci s bílými či béžovými nábytkovými doplňky. Kaštan dobře ladí s těžkým masivním nábytkem.

Chestnut pattern fascinates with its distinctive wood texture owing to which the interior gets a calming appearance. The pattern fits in very well with simple minimalist interiors in combination with white or beige furniture elements. Solid wood furniture can complement this striking pattern in a pleasant way.

Design Kastanie ist durch die sehr deutliche Holztextur interessant, die einen Raum automatisch beruhigend wirken lässt. Dieses Design eignet sich für einfache und minimalistische Räume in Kombination mit weißen oder beige Möbeln und Accessoires. Dieses ausdrucksvolle Design kann man ebenfalls gut mit schweren, massiven Möbeln bestücken.

Рисунок Каштан привлекает внимание очень выразительной текстурой дерева, которая сразу же придает внутреннему помещению успокаивающую атмосферу. Этот рисунок хорошо подходит для простых внутренних помещений, оформленных в стиле минимализма, в сочетании с мебельными аксессуарами белых или бежевых цветов. Этот выразительный рисунок также хорошо дополняется тяжелой массивной мебелью.

Dessin Châtaignier est intéressant grâce à la texture accentuée du bois qui prête un caractère paisible à l'intérieur. Le dessin est convenable pour les intérieurs modernes minimalistes avec les accessoires de mobilier blancs ou beiges. Ce dessin expressif peut être bien complété des meubles lourds classiques.

Kaštan rustikal

Rustic Chestnut
 Kastanie – rustikal
 Каштан рустикал
 Châtaignier rustique



Kaštan rustikal má nápadnou texturu s výrazně žlutým nádechem, ladí spíše s tmavšími odstíny nábytku (třešeň, mahagon nebo červený tis), pohodlně snese i extravagantní a experimentální design.

Rustic Chestnut pattern has a distinctive texture with a strikingly yellow shade. This pattern fits in rather with furniture of dark shades. For instance cherry, mahogany, or common yew. This pattern will definitely not jar with extravagant and experimental furniture designs.

Design Kastanie – rustikal hat eine auffällige Textur mit gelbem Stich. Dieses Design harmoniert eher mit dunkleren Farbtönen von Möbeln. Beispielsweise Kirsche, Mahagoni oder gemeine Eibe. Das Design verträgt locker auch ein extravagantes und experimentales Möbeldesign.

Рисунок Каштан рустикал/деревенский имеет сложную текстуру с выразительным желтым оттенком. Этот рисунок хорошо сочетается, скорее, с темными оттенками мебели. Например, с черешней, красным деревом или красным тисом. Этот рисунок также удачно сочетается с экстравагантным и экспериментальным дизайном мебели.

Dessin Châtaignier rustique est caractérisé d'une texture bien prononcée avec une nuance du jaune. Ce dessin va bien plutôt avec les meubles des couleurs foncés, par ex. acajou, cerisier ou bien if rouge. Ce dessin peut même être combiné au mobilier extravagant ou expérimental.

Ořech rustikal

Rustic Walnut
Walnuss – rustikal
Орех рустикал
Noyar rustique



30
31

Ořech rustikal vdechuje interiéru exotickou patinu a pocit staré dobré poctivosti. Vzor je ideální do velkých prosvětlených interiérů. Ořech je vhodné kombinovat s tradičním nábytkem světlejší barvy.

Rustic Walnut pattern gives the interior its exotic patina and the air of old good honesty. The pattern is ideal for large well-lit interiors. It fits in rather well with traditional furniture of light shades.

Design Walnuss – rustikal gibt dem Innenraum einen exotischen Hauch der alten, guten und soliden Arbeit. Das Design eignet sich für große Räume mit viel Licht. Es harmoniert eher mit traditionellen Möbeln in helleren Farben.

Рисунок Орех рустикал/деревенский придает внутренним помещениям налет экзотической патины, и создает атмосферу доброго старого времени. Этот рисунок идеален для больших и хорошо освещенных внутренних помещений. Он хорошо сочетается, скорее, с традиционной мебелью светлого цвета.

Dessin Noyar rustique inspire à l'intérieur une patine exotique et l'atmosphère de la vieille bonne probité. Le dessin est idéal pour les intérieurs éclaircis. Il peut être combiné plutôt aux meubles traditionnels des couleurs claires.

RUSTIKAL

Ořech vlašský

European Walnut

Walnuss

Орех грецкий

Noyer



Ořech vlašský je zajímavý velmi jemnou vlasovou texturou, která dává vyniknout světlým typům nábytku. Vzor je velmi vhodný pro moderní prosvětlené interiéry.

European Walnut pattern is typical of a very fine hair texture which supports light-coloured pieces of furniture. This pattern is really suitable for modern well-lit interiors.

Design Walnuss weist eine sehr feine Haartextur auf, die mit hellen Möbeln ausgezeichnet harmoniert. Es handelt sich um ein Design, das sehr gut zu modernen, hellen Innenräumen passt.

Рисунок Орех грецкий отличается очень тонкой ворсовой текстурой, на которой прекрасно выделяется светлая мебель. Этот рисунок очень хорошо подходит для современных внутренних помещений с хорошей освещенностью.

Dessin Noyer est caractérisé d'une texture extra-fine qui souligne les types clairs des meubles. C'est un dessin très approprié à compléter les intérieurs modernes éclaircis.



RUSTIKAL

Dub – old western světlý

Light Old Western Oak

Eiche – old Western hell

Дуб – старый вестерн, светлый

Chene – old western clair



Dub – old western světlý vytváří jemný podlahový vzor s citlivými přechody béžové, šedé a hnědé. Místnostem vdechne optimismus, eleganci a rafinovanost, je vhodný do vzdušných interiérů v kombinaci s moderním nábytkem tmavé barvy.

Old Western Oak pattern, light one, creates a fine floor pattern with sensitive transitions of beige, grey and brown. It gives the interior the air of optimism, elegance and sophistication. It fits in well with airy interiors equipped with modern furniture of dark shades.

Design Eiche – old Western bildet ein zartes Fußbodendesign mit feinfühligem Farbübergängen von Beige, Grau und Braun. Es lässt den Innenraum optimistisch, elegant und raffiniert wirken und eignet sich für luftige Innenräume mit modernen Möbeln in dunklen Farben.

Рисунок Дуб – старый вестерн, светлый создает тонкий рисунок пола с мягкими переходами бежевого, серого и коричневого цветов. Он придает интерьеру помещений атмосферу оптимизма, элегантности и изысканности. Рекомендуется для внутренних помещений, полных воздуха, в сочетании с современной мебелью темного цвета.

Dessin Chêne – old western clair offre un dessin du sol fin avec les nuances remarquables du beige, gris et brun. Il apporte une atmosphère d'optimisme, d'élégance et le caractère raffiné. Il est recommandable pour les intérieurs aérés combinés aux meubles modernes des couleurs foncées.

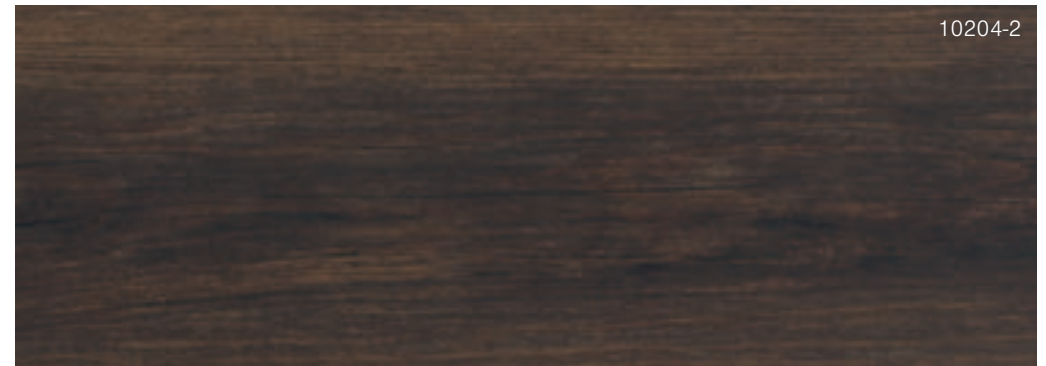
Dub tmavý

Dark Oak

Eiche – dunkel

Дуб темный

Chêne foncé



34
35

Dub tmavý propůjčuje interiéru majestátnost a tajupnost. Je třeba jej kombinovat se světlými odstíny spíše konzervativnějšího typu nábytku a doplňků.

Dark Oak pattern provides the interior with splendour and mysteriousness. It must be combined with furniture and elements of light shades. It is definitely better to combine this pattern with more conservative and rather classic furniture.

Design Eiche – dunkel verleiht dem Innenraum einen majestätischen und geheimnisvollen Charakter. Es ist mit helleren Farbtönen von Möbel und Accessoires zu kombinieren. Es ist auf jeden Fall besser, zu diesem Design konservative und eher klassische Möbel zu wählen.

Рисунок Дуб темный придает внутренним помещениям величественность и таинственность. Его следует сочетать с мебелью и аксессуарами светлых оттенков. Конечно же, для этого рисунка следует подбирать мебель консервативного стиля, скорее, даже классического.

Dessin Chêne foncé prêter à Votre intérieur un caractère imposant et mystérieux. Il peut être combiné aux meubles et accessoires plutôt clairs. Ce dessin se supporte bien avec les meubles plutôt traditionnels, classiques.



Slovo Elegance dobře definuje vzhled této zajímavé kolekce

S vinylem mám jako architektka velmi dobré zkušenosti. Pro dnešní náročný životní styl je ideálním řešením. Vzory kolekce Elegance jsou kultivované, prostoupí byt od podlahy příjemným vizuálním dojmem a dotvoří stylový charakter interiéru.

Elegance is a term which perfectly defines the appearance of this Thermofix flooring. As an interior designer I can only speak highly of vinyl; considering the current demanding lifestyle, I think it is an ideal solution. Patterns offered by the Elegance Collection are sophisticated, provide your flat with a pleasant visual appearance and give the interior a very stylish character.

Die Bezeichnung Elegance definiert sehr gut das Aussehen dieser interessanten Kollektion der Bodenbeläge Thermofix. Als Innenraumdesigner habe ich mit dem Vinyl sehr gute Erfahrungen, für den heutigen anspruchsvollen Lebensstil ist es eine ideale Lösung. Die Dekore der Kollektion Elegance sind kultiviert, verleihen der Wohnung eine angenehme Optik und runden den stilvollen Charakter eines Innenraums ab.

Doporučuje / Recommended by:
Ing. arch. Lucie Eibensteinerová

Название Elegance хорошо выражает стиль этой интересной коллекции напольного покрытия Thermofix. В качестве дизайнера интерьеров квартир я имею очень большой опыт работы с винилом, для сегодняшнего требовательного стиля жизни он является идеальным решением. Рисунки коллекции Elegance изысканны – квартира, начиная от пола, будет производить приятное визуальное впечатление и завершит стильный характер интерьера.

L'appellation Elegance exprime très bien l'aspect de cette collection intéressante des revêtements du sol Thermofix. Dans ma profession de styliste d'intérieur, j'ai fait des expériences très positives en matière du vinyle, il représente la solution idéale pour notre style de vie exigeant actuellement. Les dessins de la collection Elegance sont cultivés, ils imprimeront une impression visuelle agréable du sol au plafond à votre logement en assurant un caractère de style pour votre intérieur.



ELEGANCE

ELEGANCE

Dub bělený

Whitened Oak
Eiche – gebleicht
Дуб отбеленный
Chêne blanchi



Dub bělený je ideální do čistých moderních interiérů. Vzor je vhodné kombinovat s nábytkem všech barev. Zvláště vyniknou syté plné odstíny, např. červené, modré nebo zelené.

Whitened Oak pattern is ideal for clear modern interiors where stress is placed on a detailed design of furniture and interior equipment for which this fine and stylish floor pattern is an ideal setting. It may be combined with furniture of all shades. Dark shades such as red, blue or green will rise above the others.

Design Eiche – gebleicht ist ideal für saubere moderne Innenräume mit Betonung von durchdachtem Möbel- und Ausstattungsdesign, für die dieses Fußbodendesign einen feinen und geschmackvollen Untergrund darstellt. Man kann es mit allen Möbelfarben kombinieren. Besonders gut wirkt es jedoch mit satten Farben wie Rot, Blau oder Grün.

Рисунок Дуб отбеленный является идеальным для чистых современных внутренних помещений, в которых делается большой акцент на проработанный дизайн мебели и на оснащение внутренних помещений, которым этот тонкий и изысканный напольный рисунок придает идеальное основание. Он хорошо сочетается с мебелью любого цвета. При этом особенно эффектно будут выделяться, например, насыщенные оттенки красного, синего или зеленого цветов.

Dessin Chêne blanchi est idéal pour les intérieurs modernes qui accentuent un design très travaillé du mobilier et de l'équipement; pour un tel intérieur, ce dessin fin et élégant du sol assurera un fond idéal. Il peut être combiné aux meubles de toutes les couleurs. Toutefois, il faut préférer les couleurs vivantes, comme par ex. rouge, bleue ou verte.



ELEGANCE

Platan

Plane Tree

Platane

Платан

Platane



10124-1

Platan nabízí uklidňující texturu složenou z odstínů šedi. K tomuto vzoru je ideální užití černého moderního nábytku v kombinaci s pochromovanými částmi u židlí a dalších doplňků. Doporučujeme jej do otevřených prostor, kde chceme dosáhnout co nejvyšší světlosti.

Plane Tree pattern provides a calming texture consisting of shades of grey. This pattern fits in ideally with black modern furniture in combination with chromium plated elements of chairs and other pieces of furniture. It is also suitable for large spaces where you want to make the most of light.

Design Platane bietet eine beruhigende Textur aus grauen Farbtönen. Zu diesem Design passen ideal schwarze, moderne Möbel, kombiniert mit verchromten Teilen bei Stühlen und weiteren Accessoires. Es eignet sich auch für offene Räume, wo man viel Licht haben will.

Рисунок Платан предлагает успокаивающую текстуру, состоящую из оттенков серого цвета. К этому рисунку идеально подходит черная современная мебель в сочетании с хромированными элементами стульев и другими аксессуарами. Он также хорошо подходит для открытых пространств, в которых мы хотим достичь максимальной освещенности.

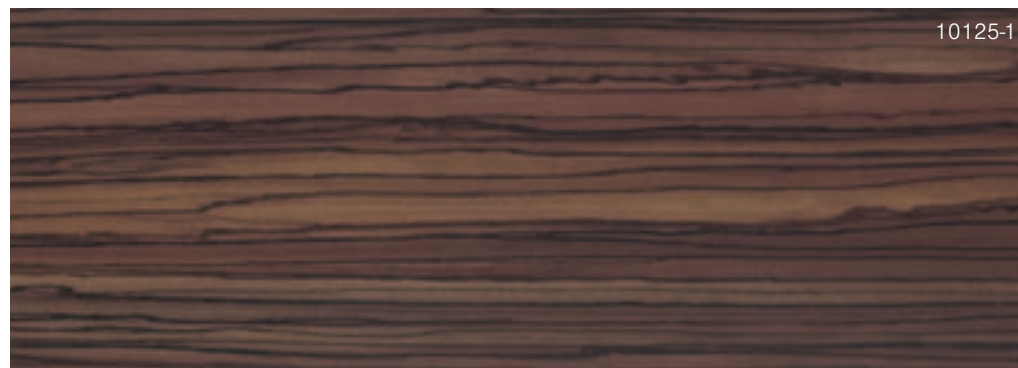
Dessin Platane offre une texture paisible composée des nuances du gris. Il est idéal de combiner ce dessin au mobilier moderne noir aux éléments chromés, par ex. chaises ou d'autres accessoires. Il peut être utilisé également dans les espaces ouverts qu'il faut éclaircir au maximum.



ELEGANCE

Mahagon

Mahogany
Mahagoni
Красное дерево
Acajou



Mahagon propůjčuje interiéru eleganci a exotiku, kterou lze ještě více podtrhnout sytě černým nebo bílým nábytkem. Ten ještě zvýší dramatický náboj místnosti.

Mahogany pattern provides the interior with elegance and exoticism which may be stressed by dark-black furniture which can quite dramatically enhance the spirit of a given room.

Design Mahagoni lässt einen Innenraum exotisch und elegant wirken. Die Wirkung kann man mit Möbeln im satten Schwarz noch unterstreichen, die die dramatische Ladung eines solchen Raums noch erhöht.

Рисунок Красное дерево придает внутренним помещениям элегантность и экзотический вид, которые можно дополнительно подчеркнуть мебелью насыщенного черного цвета, что еще более усилит захватывающее напряжение такого помещения.

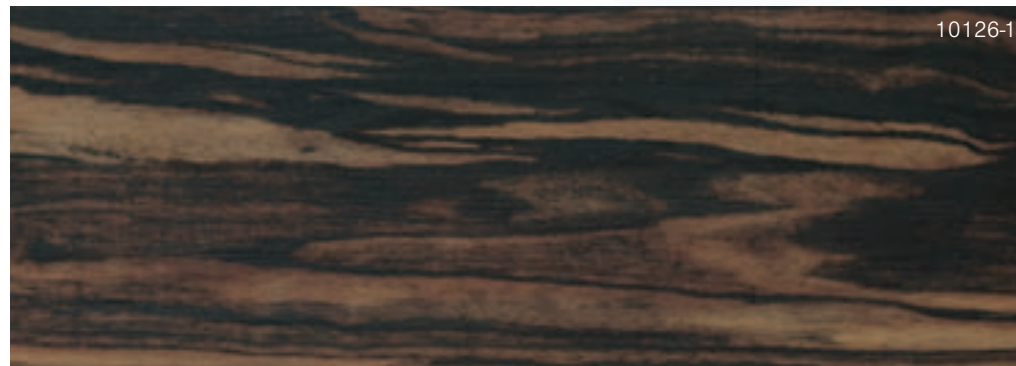
Dessin Acajou prêtera à Votre intérieur un caractère élégant et exotique qu'on peut en plus souligner au moyen des meubles noirs ce qui augmentera encore l'atmosphère dramatique d'une telle pièce.



ELEGANCE

Vrba tmavá

Dark Willow
Weide – dunkel
Верба темная
Saufe sombre



10126-1

Vrba tmavá tvoří černo-okrovou texturu, která působí velmi kontrastně, proto je vhodné vjem ještě zesílit kombinací s umělecky laděným nábytkem. Vzor doporučujeme spíše do prostornějších místností.

Dark Willow pattern creates a highly contrasting black-ochre texture which has a rather strong appearance, and therefore it is advisable to stress this sensation by combining it with furniture of art. The pattern is suitable for rather large and traditionally arranged rooms.

Design Weide – dunkel bildet eine kontrastvolle schwarz-ockergelbe Textur, die sehr wirkungsvoll ist. Diese Auswirkung kann man durch das Kombinieren mit künstlerisch gestalteten Möbeln noch verstärken. Das Design eignet sich eher für größere Räume mit traditioneller Raumbildung.

Рисунок Верба темная имеет очень контрастную черно-охристую текстуру, которая выглядит весьма выразительно, поэтому рекомендуется усилить такое ощущение комбинацией этого рисунка с художественно выполненной мебелью. Рисунок хорошо подходит, скорее, для более просторных помещений с традиционной планировкой.

Dessin Saule sombre offrira une texture noir-ocrée contrastée dont l'effet est très fort et qui peut être encore augmenté en combinaison avec les meubles du caractère artistique. Le dessin est recommandable plutôt pour les pièces plus vastes, avec un équipement traditionnel.

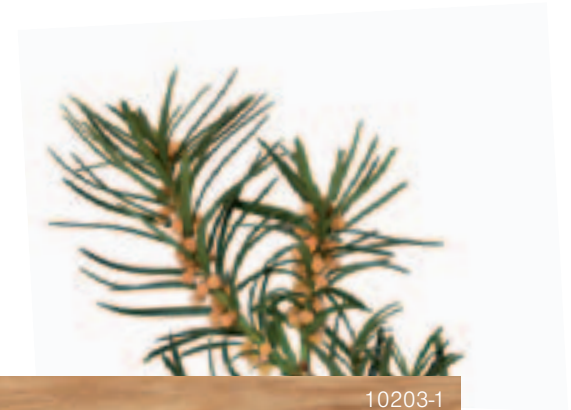
Tis horský

Mountain Yew

Bergeibe

Тис горный

If de montagne



44
45

Tis horský dodává místnosti jemně žlutohnědé podbarvení. Výborně se hodí do odvážných moderních interiérů, kde je hodně světla a kde jsou kovové chromované doplňky, kůže a designový nábytek.

Mountain Yew pattern provides rooms with a fine yellow setting. It fits in well with bold and well-lit modern interiors, chrome elements, leather and design furniture.

Design Bergeibe verleiht einem Raum eine gelb-braune Unterfärbung. Dieses Design eignet sich ausgezeichnet für gewagte moderne Innenräume mit viel Licht, verchromten Accessoires, Leder und Designmöbel.

Рисунок Тис горный придает помещению нежные желто-коричневые оттенки. Отлично подходит для смелых современных интерьеров тех помещений, в которых много света, металлические хромированные аксессуары, кожа и дизайнерская мебель.

Dessin If de montagne assurera pour la pièce un fond jaune-brun. Il est recommandé pour les intérieurs modernes audacieux, où il y a beaucoup de lumière, les accessoires en métal chromé, le cuir et un mobilier de design.

ELEGANCE

Mozaika Trend

Trend Mosaic
Mosaik Trend
Мозаика Тренд
Mosaïque Trend



Mozaika Trend propůjčuje interiéru velkou lehkost a vzdušnost. Vzor je vhodný do světlých místností. Ideální je v kombinaci s moderním minimalistickým nábytkem.

Trend Mosaic pattern provides the interior, owing to its small texture, with a lot of light and air. It should be used in spaces with lots of light. Modern minimalist furniture is ideal to be combined with the pattern.

Design Mosaik Trend lässt einen Innenraum dank der feinen Textur sehr leicht und luftig wirken. Dieses Design eignet sich überall dort, wo es viel Licht gibt. Es harmoniert ideal mit modernen und minimalistischen Möbeln.

Рисунок Мозаика Тренд благодаря своей мелкой текстуре придает внутренним помещениям легкость и наполненность воздухом. Он рекомендуется для тех мест, где много света. Идеально сочетается с современной мебелью в стиле минимализма.

Dessin Mosaïque Trend, grâce à sa texture fine, ce dessin assurera le caractère léger et aéré à Votre intérieur. Il est recommandable pour tous les intérieurs bien éclairés. Il peut être combiné avec succès aux meubles modernes minimalistes.



ELEGANCE

Dub horský – mozaik

Mountain Oak – mosaic

Bergeiche – Mosaik

Дуб горный – Мозаика

Chêne de montagne – mosaïque



Dub horský – mozaik imituje parketovou mozaiku. Je to vzor velmi bohatý, vhodný ke střizlivému modernímu nábytku světlé barvy, například světlá bříza nebo smetanově bílá.

Mountain Oak – mosaic pattern imitates parquet mosaics. It is a rich pattern suitable for uncluttered modern furniture of light shades – such as light birch, or off-white colours.

Design Bergeiche – Mosaik imitiert eine Parkettmosaik. Es handelt sich um ein üppiges Design, das daher zu einfachen, modernen Möbeln in hellen Farben passt – beispielsweise helle Birke oder cremig weiße Möbelstücke.

Рисунок Дуб горный – мозаика имитирует мозаичный паркет. Этот рисунок очень богатый, поэтому он хорошо сочетается с современной светлой мебелью строгих линий, например, с мебелью цвета светлой березы или сливочно-белого цвета.

Dessin Chêne de montagne – mosaïque imite le parquet type mosaïque. Ce dessin est bien riche et c'est pourquoi il peut être combiné aux meubles modernes et clairs – par ex. bouleau claire ou blanc crème.



ELEGANCE

Tis červený

Common Yew

Beereneibe

Тис красный

If rouge



Tis červený vdechuje interiéru červenohnědý podklad, na kterém výborně vynikají těžké mahagonové nebo černé nábytkové doplňky.

Common Yew pattern provides the interior with red and brown shades which stress massive mahogany or black furniture elements.

Design Beereneibe bildet im Raum einen rot-braunen Untergrund, auf dem schwere mahagonifarbene oder schwarze Möbelstücke wunderschön aussehen.

Рисунок Тис красный придает внутренним помещениям красно-коричневое основание, на котором отлично смотрится солидная мебель из красного дерева или мебель совсем черного цвета.

Dessin If rouge donnera à Votre intérieur un fond rouge-brun qui soulignera les accessoires lourds en acajou ou noirs complétant le mobilier.

Buk lesní

European Beech
Gemeine Buche
Бук лесной
Hêtre de forêt



Buk lesní vytváří klasický světlý podklad s jasně viditelnou strukturou dřeva. Je vhodný v kombinaci s tmavým dřevem, chromovými prvky nebo teplými pastelovými barvami, jako jsou červená, oranžová či žlutá. Vzor rovněž ladí s čistě bílou barvou nábytku.

European Beech pattern the classic light setting with a clearly visible structure of wood. It is advisable to combine this pattern with dark wood, chrome elements, or warm pastel colours such as red, orange or yellow. The pattern also fits in well with purely white furniture.

Design Gemeine Buche bildet einen klassischen, hellen Untergrund mit klar sichtbarer Holzstruktur. Das Design harmoniert gut mit dunklem Holz, verchromten Elementen und warmen Pastellfarben, wie rot, Orange oder Gelb. Auch rein weiße Möbel sehen auf diesem Design sehr gut aus.

Рисунок Бук лесной создает классическое светлое основание с четко видимой структурой древесины. Он хорошо сочетается с темным деревом, хромированными элементами или с теплыми пастельными оттенками таких цветов, как красный, оранжевый или желтый. Этот рисунок также хорошо гармонирует с мебелью чисто белого цвета.

Dessin Hêtre de forêt assurera le fond clair classique avec une structure de bois bien visible. Il est conseillé de le combiner au bois des couleurs foncées, aux éléments chromés ou bien aux couleurs chaudes comme rouge, orange ou jaune. Le dessin peut être bien complété du mobilier blanc.

ELEGANCE

Zebrano

Zebrano Wood

Zebrano

Зебрано

Zebrano



Zebrano je díky dobře viditelným linkám vhodné do designově laděných, extravagantních interiérů s důrazem na detail a moderní doplňky. Vzor se dobře kombinuje s kontrastním černým nebo bílým nábytkem a výraznými doplňky.

Zebrano Wood pattern is suitable, owing to its clearly visible lines, for well designed extravagant interiors where stress is placed on details and modern accessories. You may combine the pattern with high contrast black or white furniture having distinctive elements.

Design Zebrano mit den gut sichtbaren Linien passt gut in extravagante Design-Innenräume mit betonten Details und modernen Accessoires. Dieses Design harmoniert gut mit kontrastvollen schwarzen oder weißen Möbeln mit ausdrucksvollen Accessoires.

Рисунок Зебрано, африканское дерево, благодаря хорошо видимым линиям своего узора, отлично подходит для дизайнерски оформленных экстравагантных интерьеров внутренних помещений, в которых делается акцент на детали и современные аксессуары. Этот рисунок хорошо сочетается с контрастной черной или белой мебелью и выразительными аксессуарами.

Dessin Zebrano, grâce à ses lignes bien marquées, ce dessin est recommandable pour les intérieurs de design extravagants où le sens de détail et les accessoires modernes sont accentués. Il peut être combiné avec succès aux meubles noirs ou blancs contrastés et aux accessoires accentués.



Hruška tmavá

Dark Pear
 Birne – dunkel
 Груша темная
 Poirier foncé



Hruška tmavá má velmi syté okrové odstíny, které nejlépe vyniknou ve velké, dostatečně světlé místnosti. Tento vzor se díky své barevné výraznosti ideálně doplňuje s nábytkem v neutrálních barvách bílé nebo černé.

Dark Pear pattern has rather dark ochre shades which become most impressive in a rather large and sufficiently lit room. Owing to its prominent colour the pattern ideally complements furniture of neutral shades of white or black.

Design Birne – dunkel ist sehr satt ockerfarbig. Diese Farbtöne heben sich am besten in reichlich hellen Räumen ab. Dank der kräftig wirkenden Farbe harmonisiert dieses Design ideal mit Möbeln in neutralen Farben wie Schwarz oder Weiß.

Рисунок Груша темная имеет очень насыщенные охристые оттенки, которые лучше всего выделяются в большом и достаточно светлом помещении. Этот рисунок, благодаря своей цветовой выразительности, идеально сочетается с мебелью нейтрального белого или черного цветов.

Dessin Poirier foncé est caractérisé des nuances vives de la couleur ocrée. Grâce à ces teintes expressives, il est conseillé de le combiner aux meubles en couleurs neutres: blanc et noir.



Hruška světlá

Light-coloured Pear

Birne – hell

Груша светлая

Poirier clair



10201-1

Hruška světlá je laděna mírně do žluto-červena, čímž je vhodná do interiérů, kde chceme docílit pocit tepla, optimismu a pohody. Výborně se doplňuje s bílým či velmi světlým nábytkem.

Light-coloured Pear pattern is slightly yellow and red and therefore it is best suited for such interiors where you would like to get the feeling of warmth, optimism and composure. White or rather light-coloured furniture can complement the pattern perfectly.

Design Birne – hell ist gelbrot gestaltet, wodurch es sich für Innenräume eignet, die warm, optimistisch und gemütlich wirken sollen. Es harmoniert ausgezeichnet mit weißen oder sehr hellen Möbeln.

Рисунок Груша светлая имеет слабые желто-красные оттенки, благодаря которым он хорошо подходит для тех внутренних помещений, в которых нужно создать ощущения тепла, оптимизма и комфорта. Отлично сочетается с белой или очень светлой мебелью.

Dessin Poirier clair se distingue par ses nuances du jaune et du rouge; c'est pourquoi il peut être recommandé pour les intérieurs où l'impression de chaleur, d'optimisme et de convivialité est souhaitable. Il peut être parfaitement complété des meubles blancs ou très clairs.

Habr bílý

White Hornbeam
 Weißbuche
 Граб белый
 Charmille blanche



Habr bílý má příjemnou škálu odstínů světle hnědé. To jej předurčuje spíše k použití do konzervativně laděných interiérů, kde převládají přírodní decentní barvy a jednoduchý stylový nábytek bez uměleckých extravagancí.

White Hornbeam pattern has a pleasant range of light brown shades. With respect to its shades the pattern should rather be used in conservatively designed interiors with prevailing decent shades and simple stylish furniture without any artistic extravagance.

Design Weißbuche bildet eine angenehme Fläche in hellbraunen Farbtönen. Dies bestimmt dieses Design im Voraus für eher konservativ gestaltete Innenräume, in denen natürliche, dezente Farben und einfache Stilmöbel ohne künstlerische Extravaganzen überwiegen.

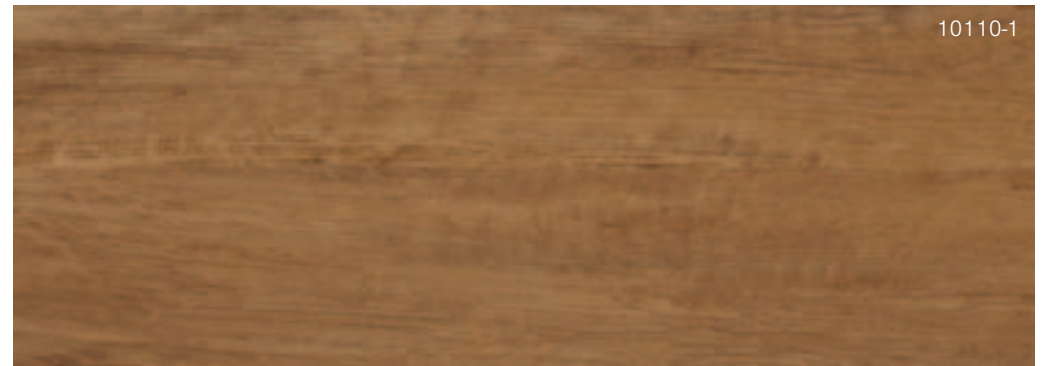
Рисунок Граб белый обладает приятной шкалой оттенков светло-коричневого цвета. Это предопределяет его применение, скорее, для использования во внутренних консервативно оформленных помещениях, в которых преобладают натуральные деликатные цвета, и находится простая стильная мебель без художественной экстравагантности.

Dessin Charmille blanche est caractérisé d'une gamme très agréable des nuances du brun clair. Il est donc prédestiné surtout pour les intérieurs traditionnels où les couleurs naturelles et un mobilier de style simple sans extravagances artistiques.

ELEGANCE

Dub

Oak
Eiche
Дуб
Chêne



Dub propůjčuje interiéru zemitou poctivou atmosféru, kterou je vhodné zejména použitím praktického nábytku ve světlých odstínech dřeva, například světlý dub, bříza či borovice.

Oak pattern provides the interior with a proper earthy atmosphere, which may be made more sophisticated by using practical furniture having light shades of wood. For example light oak, birch or pine.

Design Eiche verleiht einem Interieur eine erdige, solide Atmosphäre, die man verfeinern kann, indem man praktische Möblierung in hellen Holzfarbtönen verwendet. Beispielsweise also helles Eichen-, Birken- oder Kieferholz.

Рисунок Дуб придает внутренним помещениям ощущение солидности и прочности, которое можно сделать более утонченным с помощью практичной мебели со светлыми оттенками такого дерева, как, например, дуб, береза или сосна.

Dessin Chêne donne à l'intérieur une atmosphère traditionnelle solide qu'on peut éventuellement affiner par l'emploi d'un mobilier pratique en couleurs de bois clair. Par ex. chêne clair, bouleau ou pin.

ELEGANCE

Habr masiv

Solid Wood Hornbeam
Hainbuche – massiv
Граб массивный
Charmille massive



10113-1

58
59

Habr masiv zaujme svou bělavou texturou s dobře viditelnou strukturou dřeva. Je velmi vhodný k prosvětlení interiéru. Výborně se doplňuje s moderním nábytkem, sklem či chromovanými prvky.

Solid Wood Hornbeam pattern catches your interest owing to its rather white texture with a clearly visible structure of wood. Its use is advisable should you like to make your interior lighter. Modern furniture, glass or chrome elements complement it perfectly.

Design Hainbuche – massiv mit der weißlichen Textur und gut sichtbarer Holzstruktur ist sehr attraktiv. Dieses Design bringt mehr Licht in einen Raum. Es harmoniert sehr gut mit modernen Möbeln mit Glas- oder Chromelementen.

Рисунок Граб массивный привлечет внимание своей белесой текстурой с хорошо видимой структурой дерева. Он очень хорошо подходит для усиления освещенности внутренних помещений. Отлично сочетается с современной мебелью, со стеклом и хромированными элементами.

Dessin Charmille massive est intéressant par sa texture blanchâtre et sa structure de bois bien visible. Il est approprié à éclaircir l'intérieur. Il peut être très bien combiné aux meubles modernes, au verre ou bien aux éléments chromés.



Kámen – jeden z prvních materiálů, které se člověk naučil používat

Z estetického hlediska je kámen velmi zajímavý pro svou naturalnost. V interiérech mohou být problémem přirozené vlastnosti kamene – chlad, tvrdost či křehkost. Vinylové imitace z kolekce Stone jsou velmi přitažlivou alternativou.

Stone is one of the first materials man learnt how to use. Aesthetically speaking, its natural character makes it great. In the interior the properties of stone may pose a problem – it is cold, hard or brittle. Imitations made of vinyl from the Stone Collection are a very interesting alternative.

Der Stein ist eines der ersten Materialien, die der Mensch benutzte. Aus ästhetischer Sicht ist der Stein wegen seines Naturcharakters sehr interessant. In den Innenräumen können die natürlichen Eigenschaften des Steins Probleme bereiten – er ist kalt, hart und zerbrechlich. Deshalb stellen die Vinylimitationen aus der Kollektion Stone eine interessante Alternative dar.

Doporučuje / Recommended by:

Ing. arch. Ilona Ludvíková

Камень является одним из первоначальных материалов, которыми научился пользоваться человек. С эстетической точки зрения он является очень интересным, благодаря своей натуральности. Однако во внутренних помещениях может быть проблема с естественными свойствами камня – его холодностью, твердостью или хрупкостью. Виниловые имитации из коллекции Stone являются очень интересной альтернативой.

La pierre est un des premiers matériaux utilisés par l'homme. Du point de vue esthétique, elle est très intéressante pour son caractère naturel. Toutefois, les qualités naturelles de la pierre – son froid, sa dureté ou fragilité – peuvent poser des problèmes dans les intérieurs. C'est pourquoi les imitations en vinyle de la collection Stone offrent une alternative très intéressante.



STONE

STONE

Travertin klasik

Classic Travertine
Travertin – Klassik
Травертин классик
Travertin classique



Travertin klasik vytváří jemně narůžovělý zrnitý podklad. Hodí se do prosvětlených společenských prostor. Vzor je možné kombinovat s tmavým dřevem, kovovými prvky a interiérovou zelení.

Classic Travertine pattern provides a soft pink and grained base optimally suitable for well-lit social centres and other social spaces; you may combine the pattern with dark wood, metal parts or interior greenery.

Design Travertin – Klassik schafft einen leicht rosafarbenen körnigen Untergrund, optimal für lichtreiche Gesellschaftsräume, das Design kann man mit dunklem Holz, Metallelementen oder Hauspflanzen kombinieren.

Рисунок Травертин классик создает слегка розоватое зернистое основание, оптимально подходящее для светлых общих помещений, этот рисунок хорошо комбинируется с темным деревом, металлическими элементами и зелеными комнатными растениями.

Dessin Travertin classique créera un fond granulé légèrement rosâtre, bien approprié pour les espaces de convivialité, le dessin peut être combiné au bois de teinte sombre, aux éléments métalliques ou bien aux plantes vertes de chambre.



STONE

Břidlice Combi béžová

Combined Beige Shale
Schiefer Combi – beige
Сланец Комби бежевый
Schiste Combi beige



Břidlice Combi béžová je svou oranžovo-červenou barevnou paletou vhodná k vizuálnímu proteplení interiéru. Ideálním odstínem nábytku k tomuto vzoru jsou načervenalé tóny mahagonu či třešně.

Combined Beige Shale pattern makes visually warm interiors owing to its orange and red palette. Furniture ideally supporting this shade has noble shades of red such as mahogany or cherry.

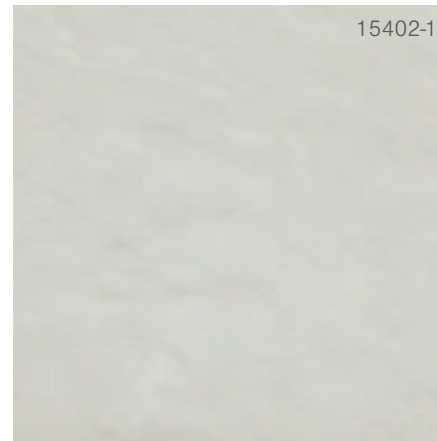
Design Schiefer Combi – beige ist in der orangeroten Farbpalette zur optischen Erwärmung des Innenraums geeignet. Der ideale Farbton für die Möbel zu diesem Design ist ein edler rötlicher Farbton von Mahagoni- oder Kirschbaumholz.

Рисунок Сланец Комби бежевый благодаря своей оранжево-красной цветовой гамме, хорошо подходит для визуального утепления внутренних помещений. Идеальным оттенком мебели к этому рисунку являются благородные красноватые тона цвета красного дерева или черешни.

Dessin Schiste Combi beige, grâce à sa gamme orange-rouge, ce dessin est approprié à réchauffer visuellement l'intérieur. La couleur idéale des meubles à combiner avec ce dessin sont les teintes rougeâtres acajou ou cerisier.

Břidlice Standard bílá

White Standard Shale
 Schiefer Standard – weiß
 Сланец Стандарт белый
 Schiste Standard blanc



15402-1



Břidlice Standard bílá je svou extrémní jemností vhodná ke zvýraznění prostoru. Hodí se do moderních interiérů. Vzor doporučujeme kombinovat se sytými odstíny dřeva, jako například kaštan, modřín, teak či palisandr.

White Standard Shale pattern suitably accentuates rooms owing to its extreme fineness. It fits in with modern interiors. It is advisable to combine the pattern with dark shades of wood such as chestnut, larch, teak or palisandr.

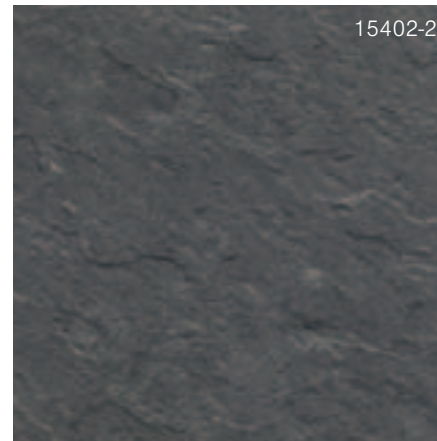
Design Schiefer Standard – weiß eignet sich durch seine extreme Feinheit zur Hervorhebung eines Raums. Es passt gut zum modernen Interieur. Man kann es gut mit satten Holzfarbtönen wie beispielsweise Kastanien, Lärche, Teak oder Palisander kombinieren.

Рисунок Сланец Стандарт белый благодаря особой тонкости своего рисунка хорошо подходит для подчеркивания пространства. Хорошо подходит для внутренних помещений в современном стиле. Прекрасно сочетается с такими насыщенными оттенками дерева, как, например, каштан, лиственница, тиковое дерево или палисандр.

Dessin Schiste Standard blanc, grâce à sa structure extrêmement fine, il est approprié à souligner les espaces. Il peut être combiné aux teintes vives du bois, comme par ex. châtaignier, mélèze, teak ou palissandre.

Břidlice Standard černá

Black Standard Shale
 Schiefer Standard – schwarz
 Сланец Стандарт черный
 Schiste Standard noir



Břidlice Standard černá tvoří svou zajímavou tmavošedou texturou vhodný podklad pro jakýkoliv světlý nábytek. Ideální jsou čistě bílé odstíny nebo velmi světlé typy dřeva, například bříza.

Black Standard Shale pattern provides interesting dark-grey textures and is an ideal base for any light-coloured furniture. Purely white shades or rather light types of wood, such as birch, are ideal.

Design Schiefer Standard – schwarz schafft mit der interessanten dunkelgrauen Textur einen idealen Untergrund für alle hellen Möbel. Ideal sind rein weiße Farbtöne oder ganz helle Holzarten, wie beispielsweise Birke.

Рисунок Сланец Стандарт черный благодаря своей интересной темно-серой текстуре создает идеальное основание для любой светлой мебели. Идеальными являются чисто белые оттенки мебели или очень светлые типы дерева, например, береза.

Dessin Schiste Standard noir, grâce à sa texture grise foncée intéressante, il représente un fond idéal pour tous les meubles clairs. On peut recommander surtout toutes les nuances blanches pures ou bien les bois très clairs, par ex. bouleau.

Břidlice Combi rez

Rust Combined Shale
 Schiefer Combi – rostrot
 Сланец Комби, оттенок ржавчины
 Schiste Combi roux



15404-1



Břidlice Combi rez tvoří širokou škálu ostrých červenooranžových odstínů, které přinášejí příznivý kontrast tmavším nábytkovým sestavám. Vzor se vhodně doplňuje s černou kůží a nábytkem, se kterým vytváří harmonický celek.

Břidlice Rust Combined Shale pattern forms a wide range of distinctive red and orange shades and thus provides a very favourable contrast with dark pieces of furniture. The pattern suitably complements black leather and furniture – altogether they form a harmonic unity.

Design Schiefer Combi – rostrot bildet eine breite Skala von scharfen rot-orangen Farbtönen, die angenehm mit dunkleren Möbeln kontrastieren. Das Design passt gut insbesondere zum schwarzen Leder und Möbeln, mit denen es einen harmonischen Komplex bildet.

Рисунок Сланец Комби, оттенок ржавчины отличается широкой шкалой ярких красно-оранжевых оттенков, которые создают приятный контраст с более темными мебельными гарнитурами. Этот рисунок особенно хорошо сочетается с черной кожей и мебелью, с которыми он создает гармоничное целое.

Dessin Schiste Combi roux offre une large gamme des teintes rouges-oranges qui peuvent joliment contraster avec les meubles de toutes les couleurs sombres. Il est idéal de combiner ce dessin avec le cuir et les meubles noirs avec lesquels il créera l'unité harmonieuse.

STONE

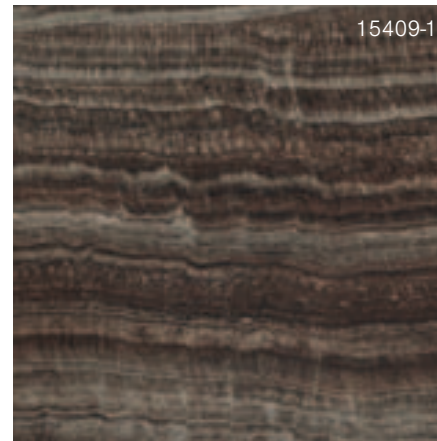
Mramor černý

Black Marble

Marmor – schwarz

Мрамор черный

Marbre noir



Mramor černý představuje elegantní texturu ideální do prostorných hal a pokojů, které nemohou být dostatečně osvětleny. Doporučujeme kombinovat se světlým nábytkem. Vhodné jsou kovové či skleněné interiérové doplňky.

Black Marble pattern is an elegant texture ideal for large halls and rooms which cannot be too lit. This floor should be combined with light-coloured furniture. Metal or glass interior elements are advisable.

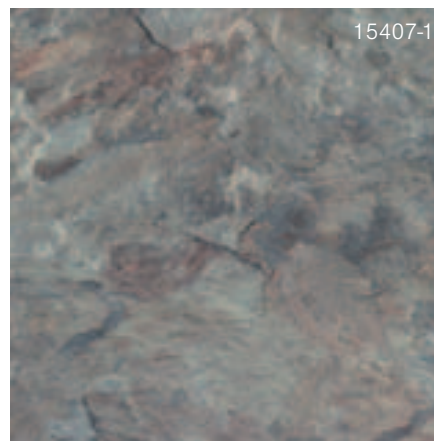
Design Marmor – schwarz stellt eine elegante Textur dar, die für geräumige Hallen und Räume ideal ist, die nicht viel Licht haben können. Diesen Fußboden kann man gut mit hellen Möbeln kombinieren. Gut passend sind Accessoires aus Metall und Glas.

Рисунок Мрамор черный представляет собой элегантную текстуру, идеально подходящую для просторных холлов и помещений, которые не слишком хорошо освещены. Такой пол хорошо сочетается со светлой мебелью. К нему хорошо подходят металлические или стеклянные аксессуары для внутренних помещений.

Dessin Marbre noir représente une texture élégante très convenable pour les salles et chambres claires qui ne peuvent pas être bien illuminées. Il est recommandable de combiner ce sol aux meubles clairs ou bien aux accessoires d'intérieur en métal ou en verre.

Břidlice Combi modrá

Blue Combined Shale
 Schiefer Combi – blau
 Сланец Комби синий
 Schiste Combi bleu



68
69

Břidlice Combi modrá je vhodná do míst, kde chceme vytvořit atmosféru interiéru čerpajícího z letité tradice a historie. Vhodná je kombinace s tmavším masivnějším nábytkem spíše tradičního stylu.

Blue Combined Shale pattern is suitable for the rooms where you would like to create an interior atmosphere based on a long-standing tradition and history. It combines well with traditional dark solid wood furniture.

Design Schiefer Combi – blau eignet sich für Innenräume, in denen man eine traditionelle und historische Atmosphäre erreichen will. Gut passend ist die Kombination mit dunkleren und massiven Möbeln im eher traditionellen Stil.

Рисунок Сланец Комби синий рекомендуется для тех мест, в которых мы хотим создать атмосферу внутренних помещений, берущую свои истоки из многолетних традиций и истории. Хорошо сочетается с темной массивной мебелью, скорее, традиционного стиля.

Dessin Schiste Combi bleu peut être recommandé pour les endroits où on veut évoquer une atmosphère de tradition et d'histoire. Il est recommandé de combiner ce sol aux meubles sombres massifs d'un style plutôt traditionnel.

STONE

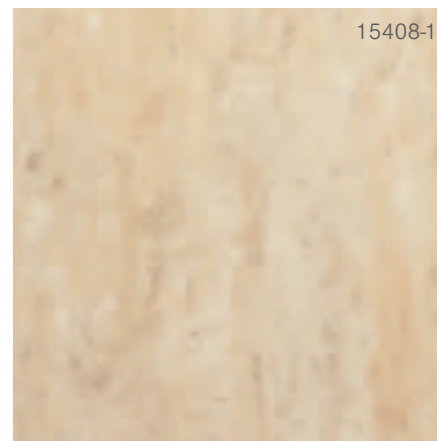
Travertin jemný

Fine Travertine

Travertin – fein

Травертин нежный

Travertin fin



Travertin jemný je přívětivý podlahový vzor vhodný do prostorů, kde chceme zdůraznit čistotu a smysl pro detail. Doporučujeme kombinovat jej s klasickými dřevěnými odstíny nábytku opatřeného chromovanými doplňky.

Fine Travertine pattern is very fine user-friendly floor pattern suitable for the rooms where you would like to accentuate neatness and a sense of detail. It combines well with classic shades of wood of such pieces of furniture which are provided with chrome elements.

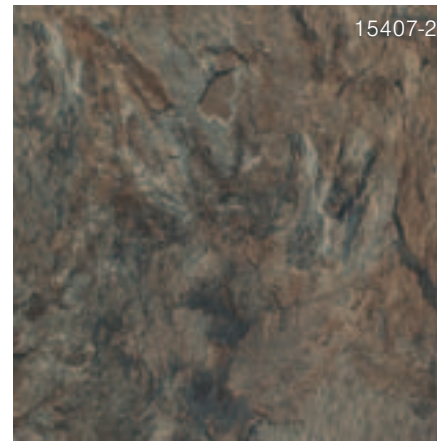
Design Travertin – fein ist ein sehr feines und gemütliches Fußboden-Design, das sich für Räume eignet, in denen man Sauberkeit und Gefühl fürs Detail betonen will. Man kann es gut mit Möbeln mit verchromtem Zubehör in klassischen Holzfarbtönen.

Рисунок Травертин нежный представляет собой очень деликатный и теплый рисунок пола, хорошо подходящий для помещений, в которых мы хотим подчеркнуть чистоту линий и суть деталей. Его можно хорошо сочетать с мебелью, изготовленной из дерева классических оттенков, имеющей хромированные аксессуары.

Dessin Travertin fin est un dessin de sol très fin et accueillant recommandable pour tous les espaces où on veut souligner la propreté et le sens de détail. Il peut être combiné aux teintes de bois traditionnelles des meubles avec les accessoires chromés.

Břidlice Combi tmavá

Dark Combined Shale
 Schiefer Combi – dunkel
 Сланец Комби темный
 Schiste Combi sombre



Břidlice Combi tmavá vytváří těžký komplexní vzor, který zdůrazní význam místnosti. Je vhodná zejména do větších prostorů a kombinovat ji lze nejlépe s tmavě hnědými až černými odstíny nábytku.

Dark Combined Shale creates a complex pattern that accentuates the importance of a particular room. The pattern is suitable for rather large spaces and combines well with dark-brown or even black shades of furniture.

Design Schiefer Combi – dunkel mit einem schwerem und komplexem Design, das die Bedeutung eines Raums betont. Geeignet insbesondere für größere Räume. Am besten kann man es mit dunklen braunen bis schwarzen Möbelfarbtönen kombinieren.

Рисунок Сланец Комби темный создает солидный комплексный рисунок, который подчеркивает значительность помещения. Хорошо подходит, главным образом, для больших помещений, и лучше всего сочетается с темными оттенками мебели – от коричневых до черных.

Dessin Schiste Combi sombre représente un dessin complexe et lourd qui peut souligner l'importance du local. Il peut être recommandé surtout pour les espaces plus vastes, tout en étant combiné aux teintes brunes foncées ou noires du meuble.

Technické parametry | Technical Parameters | Technische Parameter | Технические данные | Technique paramètres

Technické parametry Technical Parameters Technische Parameter Технические данные Technique paramètres		Norma Norm Norme Стандарт Norme	Jednotka Unit Einheit Единица Unité	Hodnota Value Wert Значение Valeur	
Rozměr palubky Plank size Planke-Dimension Размер планки Dimension de la planche		EN 427	mm	900 × 100* 900 × 150	
Rozměr dlaždice Tile size Fliese-Dimension Размер плитки Dimension du carreau		EN 427	mm	300 × 300 450 × 450*	
Tloušťka Thickness Gesamtdicke Толщина Epaisseur		EN 428	mm	2,5	2,0
Tloušťka nášlapné vrstvy Wear layer thickness Nutzschichtdicke Толщина ходового слоя Epaisseur de la couche d'usure		EN 429	mm	0,8	0,4
Pravouhlost palubky Plank Rectangularity Planke-Rechtwinkligkeit Прямоугольность планки Orthogonalité de la planche		EN 427	mm	(≤ 0,35 × ≤ 0,25) (900 × 150)	
Pravouhlost dlaždice Tile Rectangularity Fliese-Rechtwinkligkeit Прямоугольность плитки Orthogonalité du carreau		EN 427	mm	≤ 0,25 (300 × 300) ≤ 0,35 (450 × 450)	
Trvalá deformace Residual indentation Resteindruck Остаточная деформация Déformation permanente		EN 433	mm	≤ 0,1	
Rozměrová stálost Dimensional stability Dimensionsstabilität Постоянство размеров Stabilité des dimensions		EN 434	%	≤ 0,25	
Plošná hmotnost (informativní) Area weight Flächengewicht Масса единицы площади Total du poids à la superficie		EN 430	kg/m ² Кг / Кв М	3,6	3,0
Stálobarevnost při umělém osvětlení Colour fastness to artificial light Lichtechtheit Светостойкость Teinte de la couleur à la lumière artificielle		EN ISO 105-B02 (method 3)	stupeň degree Grad Класс degré	min. 6	
Ohebnost Flexibility Flexibilität Гибкость Souplesse		EN 435 (method A)	Ø trnu (mm) Ø Former diameter (mm) Ø Kerndurchmesser (mm) Ø диаметр (MM) Ø calibre initial (mm)	20	
Reakce výrobku na oheň Flammability Brandverhalten Горючесть Inflammabilité		EN 13501 - 1	stupeň degree Grad Класс degré	B _{fl-s1}	
Protikluznost Anti-slipping Rutschfestigkeit Противоскользкие характеристики Anti dérapant		ČSN 744507 DIN 51130	- -	μ ≥ 0,6 R 10	
Vliv kolečkové židle Castor chair resistance Stuhlrollenbeanspruchung Устойчивость к роликовым стульям Résistance aux sièges sur roulettes		EN 425	-	Vyhovuje meets entspricht соответствует convientà	
Podlahové topení Floor heating Flusbodenheizung Для полов с подогревом Chauffage au sol		-	-	Vyhovuje meets entspricht соответствует convientà	
Oblast použití Areas of application Anwendungsbereich Область применения Espaces d'application		EN 649, EN 685	-	23 34 43	21-23 31-32 41
Odolnost proti bakteriím Resistance to bacteria Bakterienbeständigkeit Стойкость к бактериям Bactéries résistantes		EN 846	-	Vyhovuje meets entspricht соответствует convientà	

* **Výroba na zakázku** | Build-to-order | Auftragsproduktion | Производство по заказу | Production sur commande

Balení | Packing | Verpackung | Упаковка | Emballage

Technické parametry Technical Parameters Technische Parameter Технические данные Technique paramètres	Rozměr (mm) Dimension (mm) Ausmaß (mm) Размер (MM) Dimension (mm)	Počet kusů v kartonu Piece number in cardboard box Stückzahl im Karton Количество штук в коробке Nombre de pièces dans le carton		Množství v kartonu (m ²) Volume in card-board box (m ²) Anzahl im Karton (m ²) Количество в коробке (M ²) Quantité dans le carton (m ²)		Informativní hmotnost kartonu (kg) Informative volume of cardboard box (kg) Kartongewicht informatik (kg) Примерный вес коробки (Кг) Poids indicatif carton (kg)	
	mm	tl. 2 mm	tl. 2,5 mm	tl. 2 mm	tl. 2,5 mm	tl. 2 mm	tl. 2,5 mm
Palubky Planks Planken Планки Planches	900 × 100	50	40	4,50	3,60	14,0	13,5
	900 × 150	32	26	4,32	3,51	14,0	13,5
Dlaždice Tiles Fliesen Плитки Carreaux	300 × 300	48	40	4,32	3,60	14,0	13,5
	450 × 450	24	20	4,86	4,05	16,5	16,0



Pokládka

Základem pro správnou funkci podlahy je dodržet technologické postupy kladení podlahovin, volbu vhodných materiálů a pomůcek. Výrobce doporučuje pro kladení Thermofixu® využívat profesionální kladečské firmy. Pokládka se musí řídit pokyny dle „Předpisu pro kladení podlahových dílců“ PN 5411/2003. Mezi základní předpoklady kvalitního položení patří především:

- kvalifikovaný kladeč
- bezvadný a perfektně připravený podklad (použití vhodné stavební chemie přebroušený, pevný, suchý, rovný a čistý povrch)
- výběr vhodného lepidla s vysokou počáteční lepivostí na lepení PVC podlahových dílců
- použití vhodného nářadí a pomůcek (stěrky, nože, ježkový válec, článkový válec apod.)
- podlahové dílce a další materiály použité pro aplikaci musí být temperovány v místnosti, kde se bude podlaha pokládat, po dobu minimálně 48 hodin
- dostatečná příprava před pokládkou (kontrola podkladu, podlahoviny, promíchání dílců a rozměření kladení dílců)
- dodržení preventivních opatření (zabezpečit kontaktní plochy nábytku a ostatních interiérových doplňků s podlahou vhodnými ochrannými prostředky, instalace čistících zón, filcové podložky sedacího nábytku apod.)
- zaválení dokončené podlahy článkovým válcem aj.

Floor Installation

In order to install a floor that functions properly, it is necessary to follow technological procedures and guidelines for installing the floor covering, and selecting suitable materials and instruments. The manufacturer recommends that you should hire professional contractors to install Thermofix®. The installation must follow instructions in accordance with the "Instructions for the Installation of Floor Components" PN 5411/2003. High-quality installation is based primarily on the following:

- qualified floor layer
- flawless and perfectly prepared floor base (using suitable building chemicals, a regrinded, solid, dry, flat and clean surface)
- selecting a suitable glue having a high initial adhesive strength for the purposes of gluing PV floor components
- using suitable equipment and instruments (spreaders, knives, sheep's foot roller, moulding roller, etc.),
- floor components and other materials to be used for installation must be kept in the room where the floor is to be installed for a minimum period of 48 hours
- sufficient preparation work prior to floor installation (inspection of the floor base and the floor covering, mixing the floor components and measuring the installation of components)
- observing preventive measures (protecting contact surfaces of furniture and other interior items by using suitable means of protection, installing cleaning zones, installing felt pads under the settees, chairs, armchairs and stools.)
- rolling the completed floor with the moulding roller, etc.

Thermofix® is suitable for interiors of all types – Households, hotels and restaurants, commercial properties (offices, shopping centres, halls, authorities and institutions), schools and kindergartens, hospitals and laboratories, production shops. Thermofix® may be installed even in rooms that have underfloor heating.

Thermofix® je vhodný pro všechny typy interiérů – domácnosti, hotely a restaurace, komerční prostory (kanceláře, prodejní centra, haly, úřady a instituce), školy a školky, nemocnice a laboratoře i průmyslové haly. Thermofix® je možné aplikovat i do místností s podlahovým vytápěním. Materiál reaguje na prohřívání dokonce rychleji než většina ostatních podlahových krytin, což je pro uživatele příjemné. Také estetická stránka je významná. Kombinací různých dekorů lze vytvářet vzory, které příjemně dotvářejí charakter a harmonii celého interiéru.

Údržba

Podlahovina Thermofix je již z výroby opatřena ochrannou vrstvou PUR laku, který zjednodušuje údržbu, chrání podlahovinu před vnikáním nečistot a dává jí rovnoměrný a přesně definovaný vzhled. Nově položenou podlahovinu stačí před jejím používáním zpravidla zamést, případně setřít vlhkým mopem. Vymetení, vysátí prachu a nečistot, případně setření vlhkým mopem obvykle postačuje i při běžném čištění. Při větším znečištění volíme tzv. mokré stírání, většinou s přidáním čistících prostředků určených pro podlahoviny s PUR vrstvou. Ty se ředí s vodou v poměru, který je určen výrobcem daného čistícího prostředku, podle míry zašpinění (např. ředění v poměru 1 : 200 znamená 1 díl čistícího prostředku a 200 dílů vody).

Podlahovina Thermofix umožňuje i obnovu celé ochranné PUR vrstvy. Této obnově předchází odstranění zbytků původního laku a neutralizace podkladu. Nanesení nové PUR vrstvy vyžaduje velké zkušenosti, doporučujeme proto svěřit tuto kompletní renovaci odborné firmě.

The material responds to heating even faster than most other floor coverings which is a great advantage for its users. Its aesthetic appeal is also of great importance. By combining various decors you can create patterns that will pleasantly complement the character and harmony of the entire interior.

Maintenance

Thermofix floor coverings are equipped with a PUR paint protective layer during their manufacturing process; this paint simplifies maintenance, protects the floor coverings from dirt penetration and provides the flooring with an even and precisely defined appearance. A newly installed floor generally only needs to be swept and possibly wet mopped before you start using it.

Sweeping, vacuuming dust and dirt or wet mopping are generally sufficient with regular cleaning. Should your floor be dirtier, you can resort to so-called wet wiping, normally with an added cleaning product that is specified for floor coverings with PUR layers. These cleaners are diluted with water in the ratio which is specified by the manufacturer of the particular cleaner depending on the extent of the dirt. (e.g. the ratio of 1:200 means 1 part cleaner to 200 parts of water)

Thermofix floor covering allows renewal of the entire PUR layer. Prior to this renewal the remaining original paint is removed and the floor base is neutralised. Application of the new PUR layers requires a lot of experience and skill, and therefore we recommend this be done by professionals.

In general you can preserve Thermofix flooring by adhering to the specified procedures and instructions for treatment and maintenance. Should you be interested in more information, visit www.fatrafloor.cz

"Thermofix® floor covering has all the internationally recognised certificates issued by competent certification authorities. The manufacturing process and sales are certified in accordance with the Czech standards ČSN EN ISO 9001 and 14001."

Verlegung

Entscheidend für richtige Funktion eines Bodenbelags ist es nicht nur, die technologischen Verfahren bei der Verlegung der Bodenbeläge zu beachten, sondern auch geeignete Werkstoffe und Werkzeuge auszuwählen. Der Hersteller empfiehlt, mit der Verlegung von Thermofix® professionelle Handwerker zu beauftragen. Bei der Verlegung ist außerdem gemäß der „Vorschrift für die Verlegung der Bodenteile“ PN 5411/2003 vorzugehen. Zu den wichtigsten Voraussetzungen einer Qualitätsverlegung gehören vor allem:

- qualifizierter Bodenleger
- einwandfrei und perfekt vorbehandelter Untergrund (Einsatz geeigneter Bauchemikalien, der Untergrund muss geschliffen, fest, trocken, eben und sauber sein)
- Auswahl eines geeigneten Klebers mit erhöhtem anfänglichen Klebvermögen zum Kleben der PVC-Bodenteile
- Einsatz geeigneter Werkzeuge und Vorrichtungen (Spachtel, Messer, Igelwalze, Gliederwalze usw.)
- Bodenteile und übrige eingesetzte Materialien sind in dem Raum zu temperieren, in dem der Fußboden verlegt werden soll; Temperierungsdauer mind. 48 Stunden
- ausreichende Vorbereitung vor der Verlegung (Untergrund und Bodenbelag prüfen, Reihenfolge der Teile bestimmen, die zu verlegenden Teile zu vermessen)
- Beachtung vorbeugender Maßnahmen (alle Möbelflächen und anderes Innenraumzubehör mit geeigneten Schutzmitteln absichern, soweit sie mit dem Fußboden in Kontakt kommen, Reinigungszonen installieren, Filzunterlagen unter Sitzmöbel anbringen usw.)
- Behandlung des fertigen Fußbodens mit Gliederwalze usw.

Thermofix® ist für alle Typen von Innenräumen geeignet – Haushalt, Hotels und Restaurants, kommerzielle Räume (Büros, Verkaufszentren, Hallen, Behörden und Institutionen), Schulen und Kindergärten, Krankenhäuser und Labors, Industriehallen. Thermofix® kann auch in Räumen mit Bodenheizung installiert werden. Das Material reagiert auf das Durchwärmen sogar schneller als die meisten anderen

Bodenbeläge, was für den Benutzer angenehm ist. Auch die ästhetische Seite ist wichtig. Durch Kombinationen verschiedener Dekors können Muster geschaffen werden, welche den Charakter und die Harmonie des gesamten Innenraums angenehm unterstreichen.

Wartung

Auf den Bodenbelag wird bereits im Werk eine Schutzschicht aus PUR-Lack aufgetragen; diese vereinfacht die Wartung, schützt den Bodenbelag gegen Eindringen von Schmutz und gibt ihm ein gleichmäßiges und genau definiertes Aussehen. Es genügt in der Regel, den neu verlegten Bodenbelag vor der Benutzung zu fegen, ggf. mit feuchtem Tuch zu wischen.

Fegen, Absaugen von Staub und Schmutz sowie Abwischen mit feuchtem Tuch ist normalerweise auch bei der täglichen Reinigung ausreichend. Ist die Verschmutzung zu stark, wird das sog. nasse Abwischen empfohlen, meistens unter Zugabe eines Reinigungsmittels, das für die Bodenbeläge mit PUR-Schicht bestimmt ist. Diese werden mit dem Wasser verdünnt, und zwar in einem Verhältnis, das durch den Hersteller des betreffenden Reinigungsmittels vorgeschrieben und von der Intensität der Verschmutzung abhängig ist (z. B. Verdünnung im Verhältnis 1:200 bedeutet 1 Teil Reinigungsmittel und 200 Teile Wasser).

Der Bodenbelag Thermofix ermöglicht es, auch die gesamte PUR-Schutzschicht zu erneuern. Vor dieser Renovierung müssen die Reste von Altlack entfernt und der Untergrund neutralisiert werden. Die Auftragung der neuen PUR-Schicht erfordert große Erfahrungen, deshalb empfehlen wir, eine Fachfirma mit der kompletten Renovierung zu beauftragen.

Um den Thermofix-Belag langfristig in gutem Zustand zu halten, gilt es, jederzeit die vorgeschriebenen Verfahren für die Pflege und Wartung zu beachten. Mehrere Informationen s. www.fatrafloor.cz

„Der Bodenbelag Thermofix® verfügt über alle international anerkannten Zertifikate der zuständigen Zertifizierungsbehörden. Die Herstellung und der Verkauf sind nach den Normen ČSN EN ISO 9001 und 14001 zertifiziert.“

Укладка

Главным условием для правильного функционирования напольного покрытия является соблюдение технологии при укладке напольных покрытий, а также выбор подходящих материалов и вспомогательных средств. При укладке напольного покрытия Thermofix® изготовитель рекомендует воспользоваться услугами профессиональной фирмы по укладке/монтажу напольных покрытий. При укладке следует руководствоваться указаниями в соответствии с „Предписанием по укладке панелей/элементов напольного покрытия“ PN 5411/2003. К главным условиям качественной укладки относится, в первую очередь, следующее:

- квалифицированный укладчик
- безупречное и отлично подготовленное основание пола (использование подходящих строительных химических средств, отшлифованная, прочная, сухая, ровная и чистая поверхность)
- выбор подходящего клея с высокой степенью первоначальной липкости для склеивания панелей/элементов напольного покрытия из ПВХ/PVC
- применение надлежащих инструментов и вспомогательных средств (шпатели, ножи, каток с коническими шипами, секционный каток и т.д.)
- панели/элементы напольного покрытия и другие материалы, примененные при укладывании, перед укладкой должны выдерживаться/находиться, как минимум, 48 часов в помещении, в котором они будут укладываться, для поддержания равномерной температуры

- достаточная подготовка перед укладкой (контроль основания, напольного покрытия, перемешивания панелей/элементов напольного покрытия и разметки укладки панелей/элементов)
- соблюдение превентивных мер предосторожности (оснащение контактных поверхностей мебели и остальных элементов внутренних помещений с напольным покрытием соответствующими защитными средствами, установка очистных зон, фетровые подкладки под мебель для сидения и т.д.)
- укатывание уложенного напольного покрытия секционным катком и т.д.

Напольное покрытие Thermofix® хорошо подходит для всех типов внутренних помещений – домашние хозяйства, отели и рестораны, коммерческие помещения (офисы, торговые центры, холлы, управления и учреждения), школы и детские сады, больницы и лаборатории, промышленные цеха. Напольное покрытие Thermofix® можно применять и в помещениях с напольным отоплением. Материал реагирует на прогревание даже быстрее, чем большинство других напольных покрытий, что выгодно для пользователя. Эстетическая сторона также является важной. Путем комбинирования различных орнаментов можно составлять рисунки, которые приятно дополняют характер и гармонию всего внутреннего помещения.

Уход

На напольное покрытие Thermofix® уже во время изготовления наносится защитный слой PUR лака, который упрощает уход, защищает напольное покрытие от проникновения вовнутрь загрязнений, и придает ему равномерный и точно определенный вид. Впервые уложенное напольное покрытие, еще перед его использованием, как правило, достаточно просто подмести или протереть влажной тряпкой.

Заметание, чистка пылесосом пыли и загрязнений, или возможная протирка влажной тряпкой, как правило, достаточны и при обычной уборке. При более сильном загрязнении следует воспользоваться т.н. мокрой протиркой в большинстве случаев с добавлением чистящих средств, предназначенных для очистки напольных покрытий с защитным слоем PUR. Они разбавляются с водой в соотношении, указанном изготовителем данного чистящего средства, в соответствии со степенью загрязнения (например, разбавление в соотношении 1:200 означает, что к 1 объему чистящего средства следует добавить 200 объемов воды).

На напольном покрытии Thermofix можно проводить и замену всего защитного PUR слоя. Такому обновлению предшествуют удаление остатков первоначального лака и нейтрализация основания. Нанесение нового PUR слоя требует наличия большого опыта, поэтому мы рекомендуем доверить такое полное обновление профессиональной фирме.

Общим правилом для поддержания напольного покрытия Thermofix в хорошем состоянии является соблюдение предписанного порядка действий при уходе и техническом обслуживании. Более подробную информацию можно найти на веб-сайте: www.fatrafloor.cz

„Напольное покрытие Thermofix® имеет все признаваемые во всем мире сертификаты, выданные соответствующими компетентными организациями в области сертификации. Изготовление и продажа сертифицированы в соответствии со стандартами ČSN EN ISO 9001 и 14001.“

Pose

Pour assurer la fonction correcte du sol, il faut absolument respecter les procédés technologiques de la pose des revêtements de sol et le choix des matériaux et des outils appropriés. Pour la pose de Thermofix®, le producteur recommande de profiter des services des entreprises professionnelles spécialisées à la pose des sols. La pose devra toujours respecter les stipulations de „L'instruction pour la pose des éléments du sol“ PN 5411/2003. Les conditions d'une pose de qualité comprennent surtout:

- un poseur qualifié
- une sous-couche impeccable et parfaitement préparée (usage des produits chimiques appropriés, la surface sera repassée, solide, sèche, plane et propre)
- le choix d'une colle appropriée à coller des éléments de sol en PVC, caractérisée d'un pouvoir collant initial élevé
- l'usage de l'outillage approprié (spatules, couteaux, hérisson, rouleau articulé etc.)
- il faut tempérer les éléments de sol et les autres matériaux destinés à l'application directement dans la pièce prévue pour la pose du sol, et ceci pendant 48 heures au moins
- il faut assurer une préparation suffisante avant la pose (contrôle de la sous-couche, du revêtement de sol, des positions des éléments de sol et mesurage des pièces à poser)
- respectez les mesures de prévention (protection appropriée des surfaces des meubles et des autres accessoires d'intérieur qui seront en contact avec le sol, installation des zones de nettoyage, des cales en feutre sous les meubles pour s'asseoir etc.)
- le roulage du sol fini par la rouleau articulé etc.

Thermofix® est convenable pour tous les types des intérieurs – foyers, hôtels et restaurants, espaces commerciaux (bureaux, centres de vente, vestibules, offices et institutions), écoles et écoles maternelles, hôpitaux et laboratoires, halls industriels. Thermofix® peut même être appliqué dans les pièces avec le chauffage au sol. Le matériau réagit à l'échauffement même plus vite que la majorité des autres revêtements de sol ce qui est très agréable pour les utilisateurs. Aussi son aspect esthétique est-il important. En

combinant des décors différents, on peut créer les dessins qui donneront un caractère individuel et l'harmonie à Votre intérieur.

C'est à l'usine que le revêtement de sol Thermofix est revêtu d'une couche de vernis polyuréthane qui facilitera l'entretien, protégera le revêtement contre la pénétration des impuretés et assurera son aspect uni et précisément défini. Avant l'usage, il suffit de balayer ou éventuellement d'essuyer le revêtement nouvellement posé au moyen d'un balai à franges humide.

Entretien

Généralement, un balai, un aspirateur pour le dépoussiérage et l'élimination des impuretés ou éventuellement un balai à franges sont suffisants même pour le nettoyage régulier. Quand les impuretés sont plus importantes, il faut préférer le soi-disant essuyage mouillé avec l'application des moyens de nettoyage destinés aux revêtements de sol avec une couche en polyuréthane. Ces moyens seront dilués conformément aux instructions du producteur et proportionnellement au niveau de la souillure (par ex. dilution en rapport de 1:200 signifie 1 part de moyen de nettoyage et 200 parts d'eau).

Le revêtement de sol Thermofix permet également de rénover toute la couche protectrice en polyuréthane. D'abord, il faut éliminer le vieux vernis restant et neutraliser la sous-couche. L'application de la nouvelle couche en polyuréthane exige des expériences importantes, c'est pourquoi il est recommandé de confier cette rénovation complète à une entreprise spécialisée.

De toute façon, le respect des procédés établis pour le traitement et le maintien du sol Thermofix sera toujours une règle dorée. Pour les informations plus détaillées, voir www.fatrafloor.cz

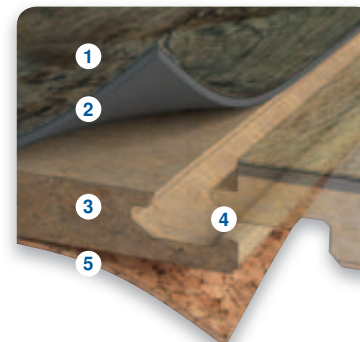
« Le revêtement de sol Thermofix® dispose de tous les certificats reconnus internationalement, délivrés par les autorités de certification compétentes. La fabrication et la vente sont certifiées conformément aux normes ČSN EN ISO 9001 et 14001. »

FATRACLICK

PLOVOUCÍ
VINYLOVÁ PODLAHA
FLOATING VINYL FLOOR

PROČ BUDETE ZBOŽŇOVAT FATRACLICK

- Dokonalý design imitující dřevo
- Rychlá a snadná pokládka bez lepení
- Vynikající tepelná a zvuková izolace
- Antibakteriální povrchová úprava
- Možnost pokládky na podlahové topení
- Patentovaný zámkový systém Uniclic®
- Odolnost proti špinění a běžným chemikáliím
- Vysoká životnost a komfort chůze
- Záruka 10 let



WHY IS FATRACLICK SO BELOVED

- Perfect wood-imitating design
- Quick and easy glueless laying
- Excellent thermal and acoustic insulation
- Antibacterial finish
- Possible laying on under-floor heating
- Proprietary Uniclic® locking system
- Increased resistance against pollution and common chemicals
- Long life time and high walking comfort
- 10-year warranty

1. PUR ochranná vrstva
2. Vinylová designová vrstva
3. HDF vrstva se zvýšenou odolností proti vlhkosti
4. Uniclic® systém pro jednoduchou montáž
5. Korková vrstva pro zvukovou a tepelnou izolaci

1. PUR protective layer
2. Vinyl design layer
3. HDF layer with an increased moisture resistance
4. Uniclic® system for an easy and quick installation
5. Cork layer ensuring acoustic and thermal insulation





INSPIRED BY NATURE
IMPROVED BY TECHNOLOGY

Distributor
Distributeur | Распределитель | Distributeur:

www.fatrafloor.cz

fatra

Fatra, a. s., tř. T. Bati 1541, 763 61 Napajedla, Czech Republic
Tel: +420 577 501 111, e-mail: podlahy@fatra.cz, floor@fatra.cz | www.fatra.cz